

**23 MAI 1993 :
LE T.G.V.
A LILLE**



PAGES 2-3

**DROGUE :
LA GUERRE
EST DÉCLARÉE**

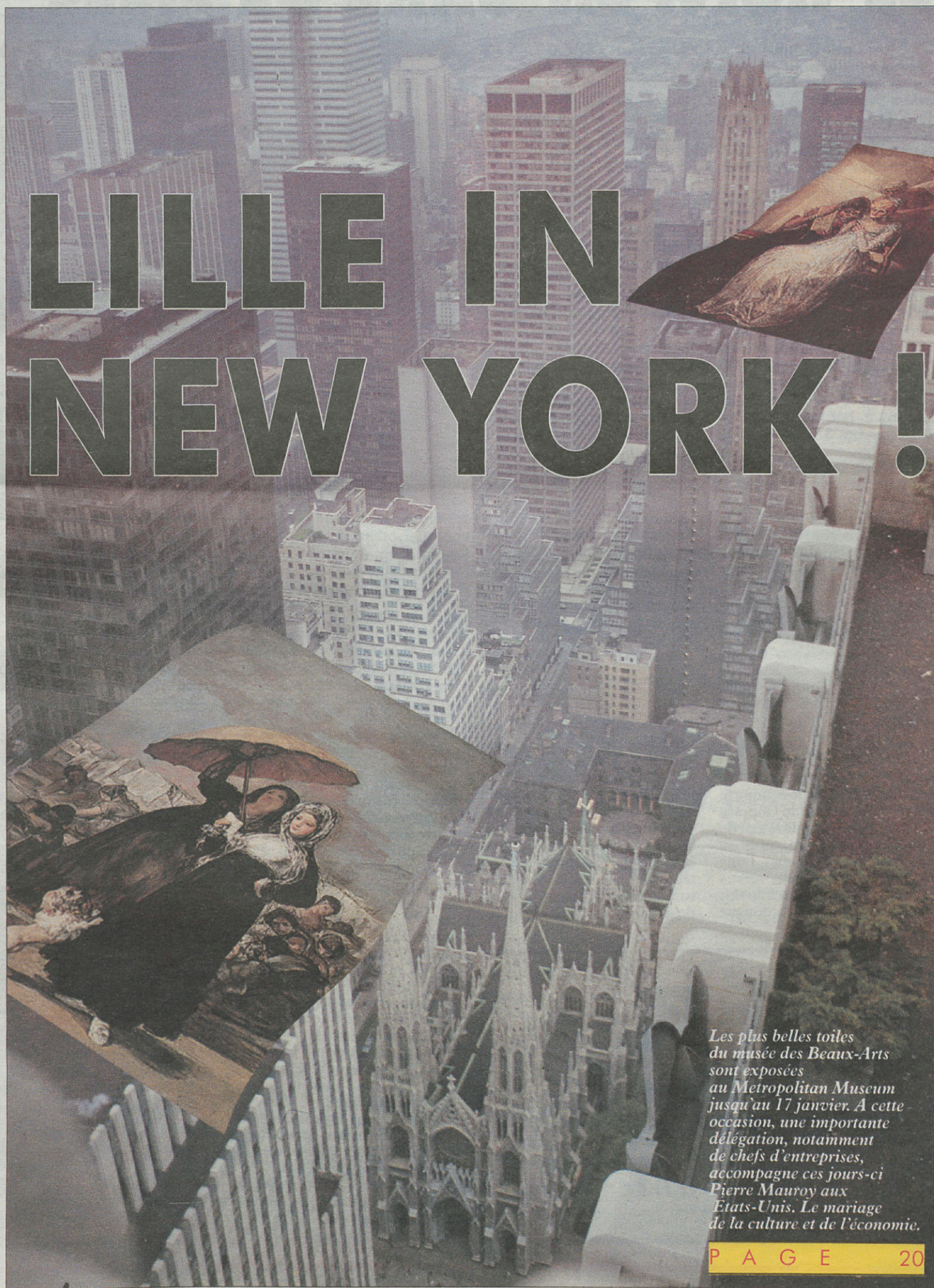
PAGE 14

**RÉGION :
UN ACCORD
P.S.-VERTS**

PAGE 17

**FESTIVAL 92 :
UN "BRITISH"
MILLÉSIME**

PAGE 22



LILLE IN NEW YORK !

Les plus belles toiles
du musée des Beaux-Arts
sont exposées
au Metropolitan Museum
jusqu'au 17 janvier. A cette
occasion, une importante
délégation, notamment
de chefs d'entreprises,
accompagne ces jours-ci
Pierre Mauroy aux
Etats-Unis. Le mariage
de la culture et de l'économie.

PAGE 20

C'est officiel

LE 23 MAI 1993

LE T.G.V. EN GARE DE LILLE

On l'avait annoncé pour le 15 juin 1993, à 15 h 15. Finalement, il sera en avance sur la date promise. Le T.G.V. Nord-Europe amènera ses premiers passagers à Lille, le 23 mai 1993. Le président de la S.N.C.F. l'a officiellement annoncé, il y a quelques jours, sur les quais de la nouvelle gare Lille-Europe, située à moins de 400 mètres de l'actuelle gare, rebaptisée Lille-Flandres.

PAR GUY LE FLÉCHER

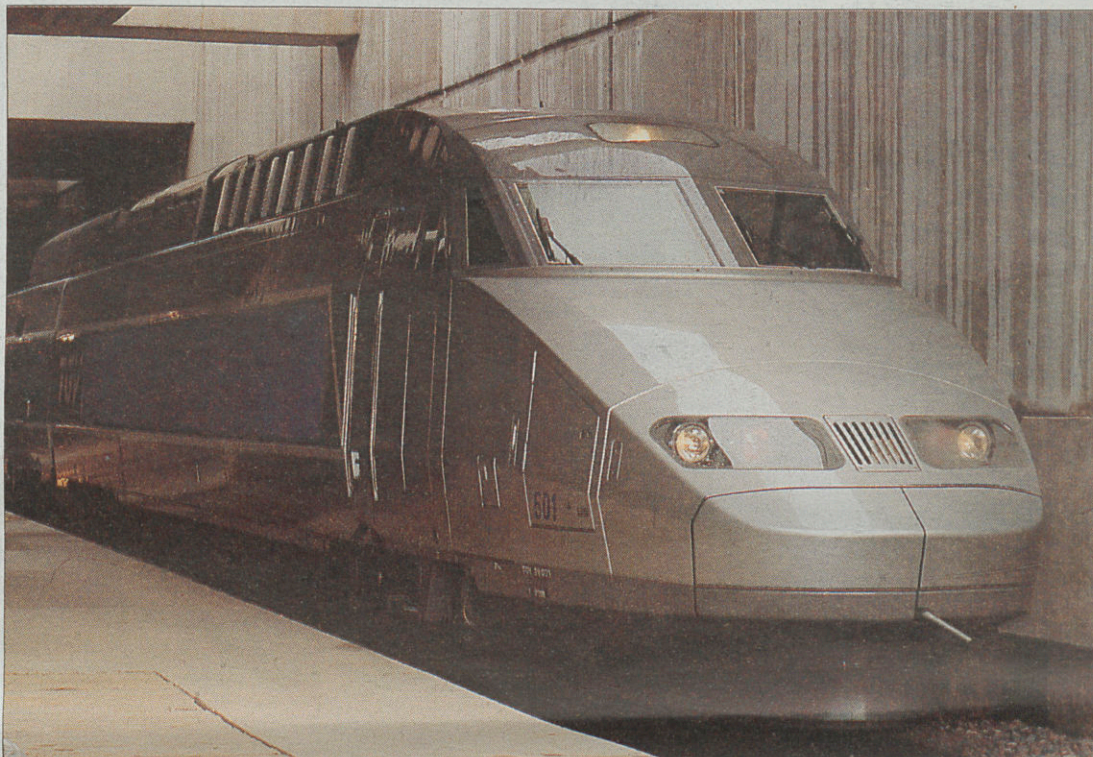
PHOTOS : PHILIPPE BEELE - DANIEL RAPAICH

Elle est arrivée de Paris par la voie classique et a gagné la gare de Lille-Europe, derrière un locotracteur. La « 501 » ressemble au T.G.V. Atlantique qui dessert la Bretagne et l'Aquitaine. Longue de 200 mètres, elle comprend trois remorques de 1^{re} classe, une remorque bar et quatre de 2^e classe. Les 377 sièges, tous inclinables, sont disposés en vis-à-vis et séparés par des cloisons de verre. Un aménagement acoustique permettra de traverser les tunnels, sans désagrément pour les oreilles des voyageurs. Une trentaine de rames de ce type desservira le réseau nord, dès septembre 93. La première arrivera de Paris, le 23 mai, par la ligne nouvelle jusqu'à Arras, puis par la voie classique, tout le temps que les travaux ne seront pas terminés entre Arras et Lille, c'est-à-dire, au début de l'automne 93.

Cette ligne nouvelle déclarée d'utilité publique en 1989 traverse huit départements et 175 communes. Elle comporte un tronçon commun de Gonesse (Val d'Oise) jusqu'à l'est de Lille, soit 197 km, puis se divise en deux branches, l'une de 12 km, se dirigeant vers la frontière belge qu'elle franchit à Wannehain ; l'autre, longue

de 120 km, rejoint le tunnel sous la Manche en traversant Lille. Au total, 48 millions de m³ de terre auront été déplacés ; 924 ouvrages d'art (viaducs, ponts-rails, sauts-de-mouton) auront été construits ; 675 km de caténaires auront été posés. Le coût est de l'ordre de 17 milliards de F, y compris le surcoût de 800 millions de F, nécessité par la traversée de Lille et pris en charge pour 50% par l'État et la S.N.C.F., 33% par le conseil régional et 17% par les collectivités territoriales.

Afin de limiter l'impact sur l'environnement, la ligne nouvelle est jumelée sur plus de 130 km avec l'autoroute A1 et les circulations routières et hydrauliques préexistantes à l'arrivée de la ligne ont été rétablies. Les massifs forestiers ont été contournés dans la plupart des cas. Des opérations de reboisement ont été financées par la S.N.C.F., par exemple à Libercourt (bois de l'Épinoy). Les riverains seront protégés contre le bruit, selon des normes bien précises, et pour un peu plus de 100 millions, financés par moitié par la C.U.D.L. Les sommes affectées à la protection de l'environnement représentent plus de 16% du coût de construc-



Première d'une série commandée par la S.N.C.F. pour les futures dessertes à grande vitesse, la « 501 » était en gare de « Lille-Europe », il y a quelques jours. En essai, elle a déjà parcouru près de 15 000 km, avec des pointes à 300 à l'heure. La rame, longue de 200 mètres, accueillera 377 passagers, dont 120 en première classe.

tion de la ligne. Enfin, 60 millions de F ont permis des fouilles sur 89 des 165 sites archéologiques, mis à jour par les travaux.

Irriguer la région

Pour le président de la S.N.C.F., Jacques Fournier, « le T.G.V. Nord-Europe sera une nouvelle façon de prendre la route ». Jusqu'alors, le T.G.V. faisait concurrence à l'avion. Cette fois, c'est l'autoroute du Nord qui est visée. 54 000 véhicules, dont 13 700 camions l'empruntent chaque jour. Selon Jacques Fournier, avec les T.G.V. Nord-Europe, le trafic Nord - Pas-de-Calais - Ile-de-France devrait passer de 4,3 millions de voyageurs en 91 à 6,1 millions en 97, soit environ une augmentation de 40%. Lille bénéficiera ainsi de 16 allers-retours avec Paris, chaque jour. A terme 14 villes et 16 gares seront desservies par le T.G.V. : « une irrigation en profondeur du Nord - Pas-de-Calais », selon le président de la S.N.C.F., et qui nécessitera une adaptation de l'actuel trafic express régional (T.E.R.) et l'amélioration des transports de la vie quotidienne : « c'est en partenariat que l'effort sera fait ; il n'y aura pas de S.N.C.F.

à deux vitesses » a rappelé Jacques Fournier. Ainsi plusieurs gares (Dunkerque, Béthune, Croix-Wasquehal) seront réaménagées et deux

gares nouvelles vont voir le jour : celle de Frethun, près de Calais, à proximité de l'entrée du tunnel sous la Manche et celle de Lille-Europe.

RENDEZ-VOUS

- **23 mai 1993** : le premier T.G.V. Nord-Europe, ouvert au trafic commercial, arrive à Lille. Le trajet Paris-Lille (en ligne nouvelle jusqu'à Arras) se fait en 1 h 20.
- **Fin septembre 93** : la ligne nouvelle est entièrement en service. Paris-Lille se fait en une heure.
- **Courant 1994** : après la mise en service du tunnel sous la Manche (aux alentours du 15 décembre 93) les liaisons à grande vitesse Paris-Londres et Bruxelles-Londres seront ouvertes. Lille sera à 2 h de Londres, au lieu de 4 h 45 actuellement.
- **Toujours en 1994** : jonction des réseaux T.G.V. Nord et Sud-Est. Lyon ne sera plus qu'à 2 h 50 de Lille contre 4 h 25 aujourd'hui.
- **En 1996** : jonction des réseaux T.G.V. Nord-Europe et Atlantique. Rennes et Nantes ne seront plus qu'à 3 h 45 de Lille, contre 6 h 10 actuellement.
- **En 1996, toujours** : la ligne sera prolongée jusqu'à Bruxelles (Lille-Bruxelles en 35 mn au lieu de 1 h 30) et la relation Paris-Bruxelles-Amsterdam sera mise en service.
- **En 1998** : ouverture de la liaison Paris-Cologne.

Outre le T.G.V. « réseau », trois types de T.G.V. circuleront sur la ligne : le T.G.V. « transmanche » (2 motrices, 18 remorques d'une longueur de 380 mètres et une capacité de 794 places) ; le T.G.V. « P.B.K.A. » (c'est-à-dire Paris-Bruxelles-Köln-Amsterdam) ; le T.G.V. « à deux niveaux » (prévu à l'horizon 96-97).



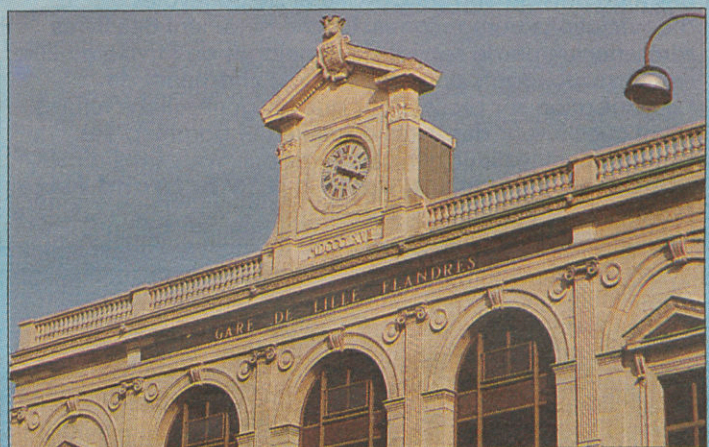
**Banque
Scalbert
Dupont**

Par son chiffre d'affaires, la gare de Lille-Flandres est la première gare voyageurs de province.

Quelques chiffres :

- Nombre total de voyageurs par an : 2,9 millions
- Nombre moyen de voyageurs par jour (dont environ 88% en trafic régional) : 51 000
- Nombre de trains par jour : 350
- Nombre de billets par an : 1 299 012
- Chiffre d'affaires (en KF) (dont 82,73% pour le trafic grandes lignes) : 206 735
- Entre 70 000 et 90 000 personnes passent chaque vendredi* entre 5 h 30 et 22 h 30 dans la gare de Lille-Flandres.
- 40% environ des personnes qui fréquentent la gare sont des passants et des gens qui empruntent le métro.
- 50% seulement sont directement liés à l'activité « transport » de la gare.

* Jour retenu pour l'Étude G.P. Conseil.



On l'appelle désormais « Lille-Flandres ».

Deux gares T.G.V.

La nouvelle gare de Lille, déjà bien avancée, puisqu'elle a pu accueillir la « 501 » et les invités – plusieurs centaines – de la S.N.C.F., le 22 septembre dernier, est située en souterrain, au cœur d'Euralille, à 400 m de la gare actuelle. L'investissement « bâtiment »

est de 252 millions de F. « Lille-Europe » sera essentiellement affectée aux T.G.V. et destinée au trafic international (Bruxelles-Londres) et aux liaisons inter-régionales directes vers Marseille-Montpellier-Rennes-Nantes, etc.

Lille-Europe, qui sera mise en service en 1994, ne se substi-

tuera pas à la gare actuelle qui conservera le trafic classique (trains express régionaux et grandes lignes) et assurera la quasi-totalité des T.G.V. Lille-Paris et Paris-Lille. Le nombre de voyageurs entre Lille et Paris devrait doubler d'ici 1997 et le trafic express régional devrait progresser de 14%, passant de 43 500 voyageurs par jour à près de 50 000.

Il y a quelques jours, Pierre Mauroy et Thierry Mignauw, directeur régional de la S.N.C.F., ont baptisé la gare du nom de « Lille-Flandres ». « Nous nous sommes aperçus », expliquent les responsables de la S.N.C.F., « que les Lillois commencent à se forger leurs propres appellations : « ancienne gare » ou « gare centrale » pour l'actuelle ; gare T.G.V. pour la nouvelle, etc. L'expérience a montré qu'il est difficile d'insérer des habitudes, une fois celles-ci bien ancrées. Par ailleurs, il n'y aura pas à Lille une seule gare T.G.V., mais bien deux. Ainsi, à l'ouverture de la ligne, 70% au moins des voyageurs partiront de la gare actuelle. Nous avons donc décidé de réfléchir à un nom pour chaque gare, en ayant le souci de ne pas défavoriser l'ancienne par rapport à la nouvelle. Le personnel S.N.C.F. a plébiscité Lille-Flandres et Lille-Europe ».

Cet ensemble des deux gares, intégré dans le nouveau quartier d'Euralille, constituera une plaque tournante, puisqu'il est aussi desservi par les deux lignes de métro, le mongy et les transports en commun urbains. Grâce à cette conjonction des moyens de transports, la mise en service du T.G.V., le 23 mai 93, doit profiter à Lille, mais aussi à toute la Communauté urbaine et à l'ensemble de la région.

ÉDITORIAL

Peut-on s'entendre avec les verts ?

par Bernard MASSET

Le suspens du référendum sur le Traité de Maastricht à peine tombé, le nouveau Sénat à peine installé, et voici que déjà les états-majors politiques se préparent à un nouvel exercice électoral : celui des Législatives.

L'échéance – mars 93 – semble encore lointaine, mais sait-on jamais : une motion de censure adoptée permettrait à l'opposition de raccourcir le calendrier, et d'empocher peut-être une victoire qui, aujourd'hui, semble ne pas devoir lui échapper.

Pourtant, après sa rude confrontation sur l'Europe, ses divisions sont profondes, et à l'U.D.F. comme au R.P.R., chacun tente de conforter son camp, jusqu'à lancer un appel des sirènes aux écologistes, décidément très courtisés.

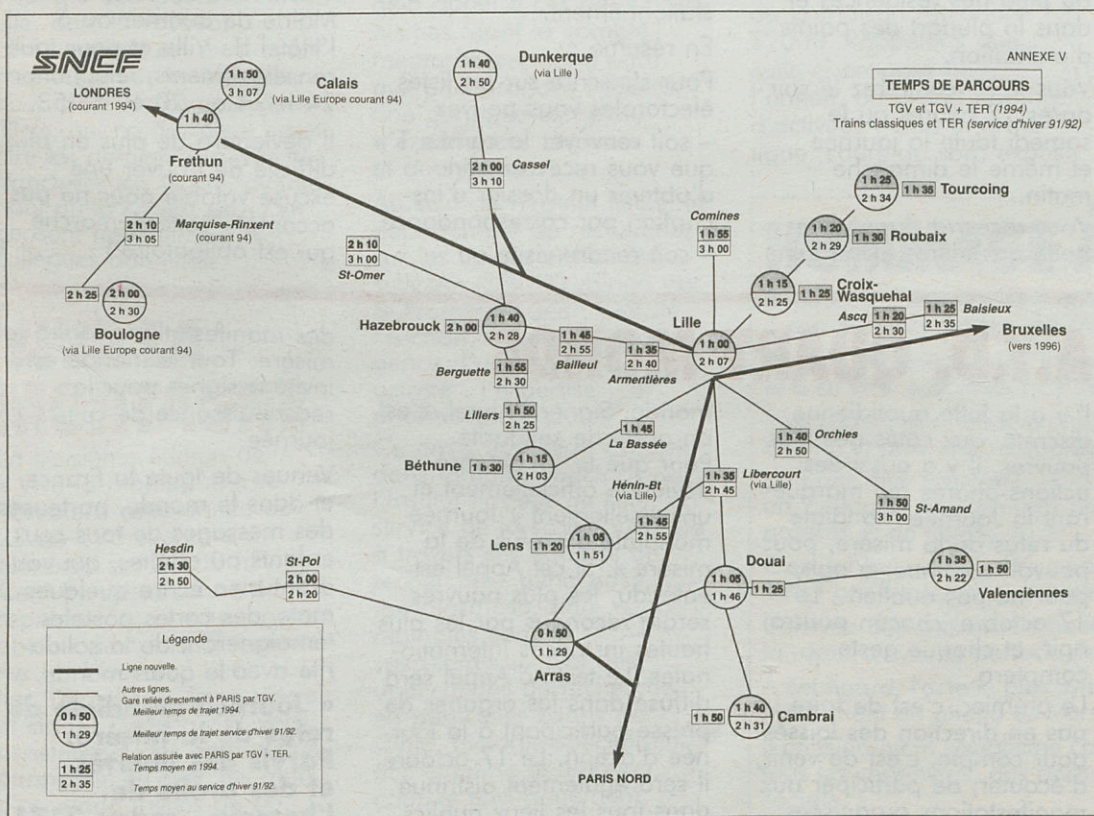
« Est-il possible de s'entendre avec les verts ? », réfléchissent de leur côté les socialistes, qui ont une longueur d'avance dans les conversations engagées avec une formation encore insaisissable, tant elle rassemble des hommes d'origines diverses, peu enclins à la discipline d'appareil. Rien de conclu jusqu'à présent, et même quelques soucis pour Laurent Fabius qui doit se souvenir des négociations sur le programme commun menées avec les communistes, quand chaque partenaire pensait que « l'union est un combat »...

La difficulté, mais aussi l'intérêt de la situation, est qu'un accord entre les socialistes et les verts ne peut se résumer à la seule tactique. Il ne s'agit pas seulement de reproduire le schéma du désistement républicain qui a bien fonctionné avec les communistes pendant plusieurs décennies, même quand les deux formations s'opposaient quasiment sur tous les choix politiques.

Un accord doit également – et surtout ? – reconnaître une nouvelle approche économique et sociale, dans la perspective d'un « développement durable », notion qui autorise la production, la redistribution et la consommation, dans le respect absolu des ressources de la planète, et de l'environnement.

Fermes sur leurs valeurs, et certains que les problèmes de l'emploi ne se régleront que par la croissance retrouvée, les socialistes doivent donc intégrer cette exigence écologique.

Y-sont-ils prêts ? L'accord régional, négocié avec les verts du Nord - Pas-de-Calais, ne porte pas seulement sur la gestion de la région. Incontestablement, il harmonise les thèses des deux parties, et pourrait bien, de ce fait, devenir exemplaire pour la recherche d'une entente nationale.

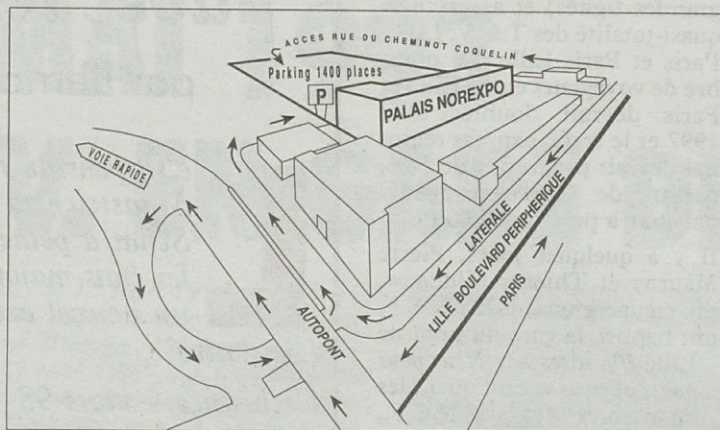


SALON DU CONFORT MÉNAGER

Chaque année, ce sont les attractions, les expositions inédites et les animations qui assurent le succès commercial du Salon du confort ménager et de la famille qui aura lieu du 31 octobre au 11 novembre 92 de 10 h à 19 h, cette politique d'innovations sera confirmée et amplifiée par de nombreuses initiatives :

- **Le salon de l'insolite et des arts divinatoires**, où le cycle de conférences sur les sciences occultes et les phénomènes « P.S.I. » passionneront le public, tandis que les médiums les plus célèbres - ceux consultés par les stars et les politiciens - seront réunis pour la première fois à Lille.

- **L'habitat intelligent (la domotique)**, en prise directe avec l'évolution tech-



Le nouveau tracé pour accéder au palais Norexpo.

nologique moderne et les applications scientifiques les plus pointues dans le domaine du confort ménager.

- **La route des jouets**, une extraordinaire exposition de 1 500 jouets collectionnés par une famille

française dans les cinq continents, et faisant l'objet d'un concours doté de nombreux prix.

- **Le salon de la caravane, du mobilhome et du camping-car**, qui prendra place sur le terre-plein central de la Foire.

MEILLEURE DÉFENSE

A Lille, le président et le procureur de la République du tribunal de grande instance ont signé, avec le bâtonnier de l'Ordre des avocats, un protocole « pour la concrétisation d'une vraie défense pénale au service de tous ». Ils répondent à l'application de la loi relative à l'aide juridique par la mise en place d'un système original qui renforce la défense en justice.

Des avocats d'expérience, choisis par le Conseil de l'Ordre, animent, à temps partiel et à tour de rôle, une équipe d'avocats stagiaires ou volontaires. Ils répartissent et coordonnent chaque jour les prestations d'aide juridictionnelle pénale.

Le substitut du procureur de la République de permanence délivre aussitôt aux

avocats désignés les copies des procès verbaux pour leur permettre d'en débattre utilement avec les personnes déférées, en toute confidentialité : un cas unique en France.

Le président du tribunal met à la disposition des avocats de permanence un local où ils peuvent construire, hors des regards du public, avec la famille, les amis ou l'employeur des personnes déférées, une défense efficace.

Quelques mois après Bobigny, Lille est la deuxième ville de France à avoir créé cette organisation de défense pénale, soumise aujourd'hui à l'homologation du garde des Sceaux Michel Vauzelle. Sa signature permettra d'obtenir, à la lumière du rapport annuel de fonctionnement, une majoration pouvant aller jusqu'à 20% de l'enveloppe globale de l'aide légale accordée par l'État au Barreau de Lille (8 millions de F en 1992).

PARENTS DIVORCÉS

Vous êtes divorcé(e), séparé(e), et vos enfants sont loin de vous, à plusieurs centaines de km. Vous ne les voyez pas, vous n'avez pas de nouvelles. Vous voulez rester en contact avec eux. Vous souffrez, ils souffrent. Quels sont vos droits ?

Avec l'Association « Les enfants du dimanche »,

mouvement de la condition paternelle, rejoignez d'autres parents connaissant les mêmes problèmes de garde d'enfants. Cette Association « Les enfants du dimanche » rassemble papas et mamans qui, malgré le divorce ou la séparation se sentent, plus que jamais, responsables de leur(s) enfant(s). Permanence d'accueil de 20 à 22 h : salle Agora, située derrière la mairie de Marquain-Barœul. Présence d'un avocat de l'association : tél. : 20.60.28.28.

INSCRIVEZ-VOUS

L'an passé le Service des élections avait déjà innové avec la carte « T » qui permet, rappelons-le, d'obtenir un dossier d'inscription par correspondance et de le renvoyer dans une enveloppe imprimée et pré-affranchie.

Cette année le bureau mobile d'inscriptions sur les listes électorales complètera ce dispositif.

Le but de ce véhicule « civique » est de se rendre au pied des résidences et dans la plupart des points d'animation.

Vous le rencontrerez le soir après 17 heures ou le samedi toute la journée et même le dimanche matin.

Vous recevrez dans votre boîte aux lettres la semaine



qui précède son arrivée dans votre quartier, les dates, horaires et lieux de stationnement.

En résumé :

Pour s'inscrire sur les listes électorales vous pouvez :
- soit renvoyer la carte « T » que vous recevrez afin d'obtenir un dossier d'inscription par correspondance,
- soit rendre visite au

bureau mobile lorsqu'il se rendra dans votre quartier, - soit vous adresser à votre Mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et pour tous renseignements, téléphoner 24 h/24 au 20.49.53.53.

Il deviendra de plus en plus difficile de trouver une excuse valable pour ne pas accomplir cette démarche qui est obligatoire !

A.T.D. QUART MONDE

Il y a la lutte quotidienne, discrète, aux côtés des plus pauvres, il y a aussi des actions-phares qui marqueront la Journée mondiale du refus de la misère, pour pouvoir continuer à agir, pour ne pas oublier... Le 17 octobre, chacun pourra agir, et chaque geste comptera.

Le premier, c'est de faire un pas en direction des laissés pour compte, c'est de venir, d'écouter, de participer aux manifestations organisées en solidarité avec le quart

monde. Signer l'Appel, c'est un geste de solidarité... Pour que le 17 octobre devienne officiellement et universellement « Journée mondiale du refus de la misère ». Si cet Appel est entendu, les plus pauvres seront reconnus par les plus hautes instances internationales. Le texte d'Appel sera diffusé dans les organes de presse participant à la journée d'action. Le 17 octobre, il sera également distribué dans tous les lieux publics ou privés où se dérouleront

des manifestations contre la misère. Tout le monde est invité à signer pour la reconnaissance de cette journée.

Venues de toute la France et dans le monde, porteuses des messages de tous ceux, enfants ou adultes, qui voudront bien écrire quelques mots, des cartes postales témoigneront de la solidarité avec le quart monde.

« Journée mondiale du refus de la misère, Parvis des libertés et des droits de l'homme - cedex 2171 - 99217 Paris ».

NOUVELLES DES NEWS

Depuis le 5 octobre, un nouvel hebdomadaire est en vente pour 2 F dans les kiosques de la métropole lilloise. Tiré à 50 000 exemplaires, « Lundi ! » – c'est son nom – est imprimé à Nivelles (Belgique) et est dirigé par Alain Schlag, un ancien directeur de journaux gratuits. Il consacre 40% de sa surface à la publicité et aux petites annonces. Richard Malécha (ancien de Nord Matin et Nord Éclair) et Philippe Carlier (qui fut à l'origine de l'agence presse du Nord) dirigent une rédaction composée de sept journalistes. Les informations traitées sous forme de magazines illustrés ou de nouvelles brèves, concernent la vie locale et régionale, le sport et les faits divers. De son côté, Jean-Claude Branquart lance « un tour de table » destiné à rassembler les 2 à 2,5 MF d'engagements nécessaires à la naissance d'un nouvel hebdomadaire régional. Après 17 ans de journalisme au

sein puis à la direction de la Croix du Nord, pour l'Express, les Échos, FR3, Fréquence-Nord ou le Nouvel Économiste, Jean-claude Branquart travaille depuis huit mois sur ce projet « à la forme et au style résolument innovant, au contenu convivial et tonique qui doit être porté par des hommes et des femmes de cette région hors des voies institutionnelles classiques ». Ce sera un hebdo « volontairement régional, élargi à la ceinture picarde, belge et anglaise ».

Enfin, les fédérations du Nord et du Pas-de-Calais du Parti communiste français étudient, chacune de leur côté – un accord n'a semble-t-il pas pu se faire entre elles – la publication d'un hebdomadaire. Celui du Nord, dirigé par Alain Bocquet, aurait son siège rue d'Inkermann à Lille et pourrait reprendre le titre « Liberté ». Celui du Pas-de-Calais serait édité à Lens. ■

LILLE EN TOUTE FRANCHISE

Première toutes catégories ! C'est la bonne surprise d'un classement révélé par « Franchise Magazine » : Lille se classe en tête des souhaits d'installation des franchiseurs et franchisés, sur 140 villes en France. Une bonne nouvelle pour le Triangle des Gares d'Euralille, dont la vocation commerciale est ainsi confirmée. Une bonne nouvelle aussi pour les commerçants lillois, qui ne devraient pas être les derniers à ouvrir des franchises sur le site, maintenant qu'ils savent ce qu'en pensent franchement leurs collègues non-lillois. ■

VIVE LA MONTAGNE

La troisième édition de « Vive la montagne » se déroulera cette année du 27 au 29 novembre à Norexpo sur 3 500 m². Cent trente stations y seront représentées et vous pourrez obtenir des renseignements sur les locations, l'immobilier, l'hôtellerie, les matériels et stages. Mais aussi, vous assisterez à des animations permanentes avec les murs d'escalade, pistes de ski, circuit VTT, expositions. ■

PASTEUR EXPERTISE

Fondation reconnue d'utilité publique depuis 1898, l'Institut Pasteur de Lille vient de signer un accord avec la société Data Master pour entreprendre ensemble des expertises de médicaments.

De prestigieuses industries pharmaceutiques, européennes et américaines font déjà appel à ces deux organismes, dont la complémentarité permet d'offrir aux plus grandes sociétés une panoplie complète d'expériences cliniques et analytiques.

Au sein de l'Institut lillois, le département de recherches sur les lipides et l'athérosclérose (SERLIA), dirigé par le Professeur Jean-Claude Fruchart, a permis l'émergence d'une nouvelle activité : l'expertise pharmacologique.

Ce développement s'inscrit dans la ligne directrice de l'Institut Pasteur de Lille, au service de la santé publique à travers ses équipes de recherche – bilharziose, toxoplasme, sida, cancer, maladies cardiovasculaires... – et des applications de recherche, en particulier bilans de santé, biologie spécialisée, alimentation et nutrition, eaux et environnement, toxicologie. ■

COURSES

Belle ambiance le dimanche 4 octobre, au Croisé-Laroche, où les lecteurs de « Métro » (pour eux l'entrée du champ de courses était gratuite – voir notre numéro de septembre) ont pu assister au « Grand prix de la ville de Lille ». On a pu jouer comme on aime, pour reprendre le slogan du P.M.U., mais, pour gagner, mieux valait miser sur la bonne combinaison : le 3 (Uncle Jim), le 6 (Ut du Rieux) et le 12 (Unamoura) ont rapporté 6 247,20 F pour 8 F. ■

PASSEPORT X2000

La maison régionale X2000 de Lille, présidée par Alain Cacheux, adjoint au maire, a pour objectif la vulgarisation de l'informatique. Dans son esprit « grand public », elle lance l'opération « Passeport pour l'informatique ».

A cette occasion, elle présentera les activités de la saison 92/93, et en particulier le second salon de la micro-informatique familiale qui se tiendra le dimanche 22 novembre 92, à la Halle aux sucres à Lille (ouvert à tous, entrée gratuite).

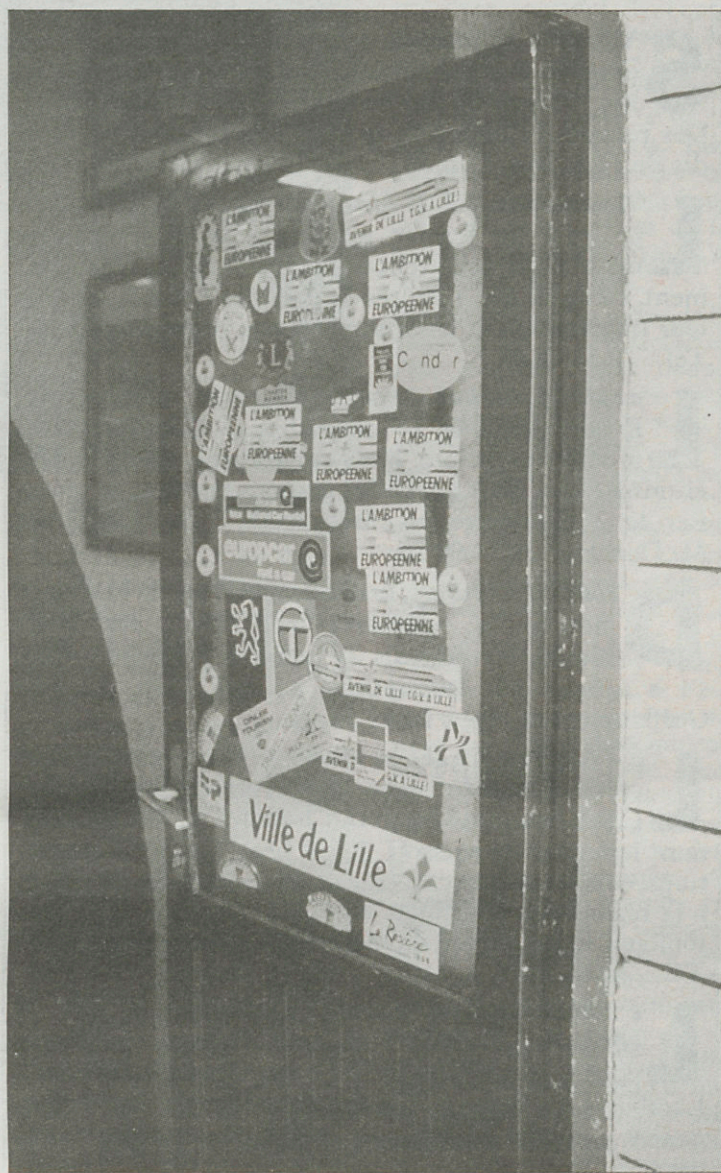
Le passeport pour l'informatique est quant à lui destiné à tout habitant de la métropole qui souhaite s'initier. Il a été conçu afin d'aider chacun à planifier sa formation au sein des activités de la maison régionale X2000. Rappelons que celle-ci propose toute l'année, un grand nombre d'activités : club informatique, cours du soir, exposi-

LILLE A ÜRGÜP

Non ! Cette photo n'a pas été prise à Lille. Un lecteur sympathique nous a fait parvenir ce cliché de la ville d'Ürgüp à Cappadoce (Turquie). Elle représente la porte d'entrée de l'Office

du tourisme de cette ville, étonnant non !

On croit savoir que le prochain périple de notre lecteur sera l'île de Chypre. A lui d'ouvrir l'œil à nouveau. Qui sait ? ■



tions, conseils, etc. Elle est ouverte du lundi au samedi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h

à 20 h. Renseignement : 60, rue Sainte-Catherine à Lille. Tél. : 20.06.84.62. ■

HOMMAGE À WILLY BRANDT

Beaucoup d'émotion le 9 octobre, à l'annonce de la disparition de Willy Brandt, mort la veille à son domicile à l'âge de 78 ans, après une longue lutte contre le cancer.

Élu à la présidence de l'Internationale socialiste en septembre (voir notre article en page 17), et à ce titre, successeur de Willy Brandt, Pierre Mauroy lui a rendu hommage.

« La paix fut son idéal le plus élevé. Parce qu'il considérait que le socialisme ne pouvait naître que de la paix et qu'à son sens la paix serait servie au mieux par le socialisme. (...) »

L'un des tous premiers, Willy Brandt, a compris qu'en forçant le communisme au dialogue – un dialogue non exempt de fermeté – on pouvait engager une démarche irréversible de progrès et de liberté. (...) »

C'est lui qui voulut offrir une perspective historique de rapprochement et les événements de 1989 ont finalement consacré une politique qu'il avait initiée comme chancelier.

L'arrivée des sociaux-démocrates à la chancellerie constitua aussi l'événement qui marquait la rupture avec la période de la 2^e guerre mondiale.

A cet égard, l'acte le plus symbolique de Willy Brandt fut sans doute sa genuflexion devant le monument du ghetto de Varsovie. (...) »

Il considérait le socialisme comme une doctrine universelle, ce qui le conduisit à soutenir, sur tous les continents, des partis socialistes qui luttèrent pour la paix, la démocratie et la justice sociale. ■

Bon à savoir

S'initier à la formule « *scrabble duplicate* », c'est possible avec les retraités du club municipal Lannoy, 91, rue de Lannoy à Fives (tél : 20.04.23.04). Des rencontres amicales ont lieu les lundis et mercredis de 14 h 30 à 17 h 30.

L'Association J.L.F. (Jeunesse Loisirs Famille) se propose de former gratuitement des papys et mamies de préférence qui voudraient, bénévolement, raconter des histoires à de jeunes enfants, éveiller leur imagination et favoriser les liens intergénérationnels. Tél : 20.54.59.60.

Le café « *La belote* », rue des Postes est bien nommé. Il accueillera le 14 novembre la finale départementale de belote. Mais auparavant, à la suite des éliminatoires, trois nouvelles équipes peuvent se qualifier le 7 novembre prochain à 18 h 30. Contactez M. Danel au 20.54.90.80.

Débuté le 3 octobre, le challenge de pêche en quatre manches se poursuivra rue Hégel, aux Bois-Blancs, les samedis 24 octobre, 7 novembre de 14 h à 16 h 30. Inscriptions au café Yves, 12, rue Guillaume Tell. Tél : 20.92.54.48.

La « *Maison Tchekhov* », association nouvellement créée, prend le relais de l'« Association France-U.R.S.S. » pour un grand nombre de ses activités dont les cours de russe (1 200 F pour l'année), expositions, conférences, etc. et crée un nouveau secteur : l'aide à la réalisation de projets en C.E.I. Le siège se trouve toujours 30, boulevard du Maréchal-Vaillant, 59800 Lille. Tél : 20.52.36.57.

Le comité local du Secours Catholique de Lille et environs quitte le 1 bis, rue Pharaon-de-Winter pour s'installer au 113/115, rue Flament-Reboux à Lambersart (Métro « Lomme-Lambersart »). Permanences pour les dépannages : lundi, mardi, jeudi, vendredi de 14 h à 17 h, mercredi de 9 h à 11 h 30. Accueil des chômeurs : lundi et jeudi de 9 h à 11 h 30.

L'Association familiale de Lille propose des activités le mercredi aux enfants de 4 à 12 ans, soit le matin de 8 h 30 à 12 h, soit l'après-midi de 14 h à 18 h 15 ; les enfants amènent leur repas. Les tarifs varient de 27 F à 40 F la journée complète selon le quotient familial, et de 12 F à 18 F pour la demi-journée. Renseignements par téléphone auprès de Danièle le mardi de 14 h à 18 h au 20.52.66.22.

Les travaux du nouveau bureau de poste de Lille-Sud vont bientôt toucher à leur fin, l'inauguration est prévue pour le mois de novembre. A signaler dans le quartier, la plantation de 44 érables et de 20 pommiers à fleurs rue de l'Asie, et de 25 cerisiers à fleurs rue du Faubourg-des-Postes.

Pose de barrières, rétrécissement de la chaussée, mise en place de ralentisseurs, autant de mesures qui permettent d'améliorer la sécurité aux sorties de ces écoles de Lille-Sud : Turgot-Renan, Wagner, Rachel-Lempereur, Malot-Painlevé et Jeanne-Godart. Dans le cadre de la Régie de Quartier, un projet baptisé « C.E.S.-sécurité des enfants » a pour but d'assurer l'entrée et la sortie réputées dangereuses des élèves de certains établissements, six personnes devraient donc être recrutées à temps partiel...

VIEUX-LILLE

Au « centre social-maison de quartier » : toujours plus !



QUARTIER LIBRE

En mars dernier, nous vous annonçons la transformation de la maison de quartier en un centre social « éclaté ». C'est chose faite depuis juillet. Ceci, sous l'appellation « centre social-maison de quartier ». Le premier, agréé par la C.A.F. (ce qui veut dire plus de moyens financiers et de personnel, mais aussi respect d'un contrat d'objectifs) fonctionne avec une thématique d'action sociale globale en direction des familles. La deuxième, financée par la ville, développe une action d'animation sur le quartier.

Le programme pour la saison 92/93 est particulièrement fourni. De l'atelier « conte » aux arts plastiques, du théâtre à l'éveil musical, de l'aide aux devoirs aux centres de loisirs pour les 3-12 ans. Vidéo, tennis de table, anglais, club « ados » pour les 12-16 ans. Du yoga à la gymnastique douce, de la cuisine à l'art floral pour les adultes. De la danse flamenco, du patchwork, du wajutsu pour tous, et un club « Royal », de détente et de rencontres pour les aînés. La liste n'est pas exhaustive, si l'une ou plusieurs activités vous intéressent, téléphonez

au 20.06.17.22 pour en savoir plus sur les horaires et les tarifs.

Pour assurer son rôle social, le « centre social-maison de quartier » dispose d'un lieu « ressources » (offres d'emplois, rédaction de courrier et de curriculum vitae, téléphone, photocopie...) et offre des permanences (assistante sociale de la C.P.A.M., alcooliques anonymes, S.O.S. racisme, contrôle judiciaire...).

Tout cela pour s'ouvrir davantage sur un quartier toujours plus solidaire, vivre la citoyenneté au quotidien, répondre encore plus aux besoins des jeunes, aider à trouver de meilleures conditions de vie...

Cette structure attend de pouvoir disposer de davantage de locaux puisqu'elle se trouve un peu à l'étroit dans ses murs du 11, rue d'Angleterre ! Une P.M.I., une halte-garderie, une ludothèque s'installeront dans la Halle aux Sucres.

Sachez enfin qu'une adhésion vous coûte 25 F/an pour un enfant, et 50 F/an pour un adulte, et que des tarifs dégressifs par famille pour les adhésions et activités vous sont proposés...

CENTRE

Chantez maintenant !

« Le Madrigal », ensemble vocal appartenant au mouvement « A cœur joie », recherche des voix de ténors et basses. Chaque année, il met en place et participe à plusieurs concerts, seul, ou en collaboration avec d'autres formations. En 92, il a été finaliste du concours régional d'interprétation chorale, organisé par la direction de la musique du ministère de la Culture et la direction de la

Jeunesse et des Sports. Son répertoire s'étend de la Renaissance à la musique contemporaine, avec une préférence pour la musique du XX^e siècle. Les répétitions ont lieu tous les jeudis, de 20 h 15 à 22 h 30, au 7, rue à Fiens, et trois à quatre week-ends par an réservés pour le travail vocal et la répétition des concerts. Alors, à vos voix... Le Madrigal de Lille, téléphone : 20.54.21.91.

Rendez-vous au « Point vert »

Non, le troisième âge n'est pas « gaga », ni impotent ! D'ailleurs, plutôt que de parler de personnes âgées, Monique Bouchez, présidente du conseil de quartier, préfère évoquer les préretraités et retraités. Cela, pour présenter, en présence de Mme Petit, conseillère municipale déléguée aux personnes âgées (c'est quand même le terme employé) un nouveau club des loisirs et de l'amitié, appelé « Point vert », vert couleur « de l'espérance, de la sève, de la vie et de la vigueur ». Ses membres vont pouvoir se rencontrer pour jouer au bridge, à la belote, au scrabble, partir en excursion, assister à un spectacle, visiter une exposition.

« Une seule idée animera ce club, la volonté de partager avec d'autres ses initiatives et ses projets, mais aussi la volonté de prendre des responsabilités à la mesure de ses possibilités » précise Mme Bouchez.

Le « Point vert » est constitué

selon la loi 1901 avec, donc, un conseil d'administration élu et des statuts déposés; il bénéficie du soutien financier du conseil de quartier sans pour autant être un club municipal.

Pour en faire partie, rendez-vous au L.C.R. du 42, rue de Tournai, les lundis et vendredis de 14 h à 17 h; vous pourrez y retirer votre carte d'adhérent au prix de 120 F/an.

Notez que pour trouver ce local — situé dans un cadre vert —, vous prenez la rue de Tournai, au niveau du bâtiment de la Région, vous vous engagez vers l'espace intérieur, empruntez la passerelle et montez l'escalier sur votre droite.

Sont déjà prévus « Paris en novembre » avec visite des musées d'Orsay et Grévin, les « produits du terroir » en décembre, des rendez-vous au Sébastopol avec Dave ou Choc Show Biz, et allons même jusqu'au 9 janvier prochain, pour un thé dansant au restaurant « Les Naiades »...

WAZEMMES

Le sport en terrain conquis



Et de dix ! Le mois dernier, Bernard Roman, adjoint au maire, et Marie-Christine Staniec-Wavrant, présidente du conseil de quartier, ont inauguré le dixième terrain de sport de proximité que compte la ville (et le deuxième pour le quartier). A cet emplacement se trouvait d'abord un garage, puis, il y a 7 ans, un terrain de foot y avait

été aménagé. Aujourd'hui, cet espace, situé boulevard Victor-Hugo, entre les numéros 170 et 180, dispose toujours d'un terrain de foot, auquel s'ajoutent deux terrains de volley-ball et deux tables de ping-pong. Il a été décaissé et remblayé (puisque'il était en pente), les services techniques ont entièrement recouvert la surface de schiste. La clôture côté rue va être démolie et remplacée par un grillage plastifié et un portique.

Deux associations du quartier, J.L.F. (Jeunesse-Loisirs-Famille) et Tintin et Miloud ont désormais la responsabilité de sa gestion afin que toutes les associations et écoles, ainsi que les « particuliers » puissent en bénéficier selon des créneaux horaires équitablement répartis.

« Ni véritable terrain de sport,

ni espace de jeu, la vocation de cet espace est d'être un lieu d'animation ouvert à tous » précise Bernard Roman. Sa réalisation s'inscrit dans le cadre de l'opération « 1 000 terrains de proximité » pour les jeunes en France, lancée par Frédérique Bredin, ministre de la Jeunesse et des sports. Elle a bénéficié du financement de la ville (D.S.Q., développement social des quartiers) et de la direction départementale de la jeunesse et des sports.

Bientôt parvenu au terme de la procédure D.S.Q., Wazemmes s'est progressivement donné les moyens nécessaires pour développer une action sociale cohérente, structurée... S'il doit y avoir une ombre au tableau ce sera celle-là : le problème de la toxicomanie, évoqué par B. Roman, auquel « Lille n'échappe pas, dans ce quartier comme ailleurs ». Ce problème sort peu à peu de la position de tabou dans laquelle il se trouvait, et c'est tant mieux. Faire un terrain de sport ne suffit évidemment pas à supprimer ce fléau. Mais faire un terrain de sport, cela signifie y proposer des animations, s'occuper des jeunes, leur donner l'occasion de s'exprimer, de se prendre en charge, plutôt que de succomber aux « petites doses » qui leur sont tendues dans la rue. Cela fait partie des différents moyens mis en œuvre par la ville, dans le cadre de sa politique d'action sociale, en vue de répondre aux besoins des habitants. Pour ces derniers, l'inauguration a d'ailleurs été l'occasion de fêter le sport, toute la journée...

« Ilot-Psy », une écoute 24 h/24

Wazemmes accueille « Ilot-Psy », une structure unique dans Lille, dans le département et même dans la région, puisqu'il n'en existe aucune autre identique au nord de Paris.

Il s'agit d'une antenne psychiatrique, qui émane de l'hôpital psychiatrique Ulysse-Trélat, une structure « intersectorielle » (secteurs de psychiatrie générale des docteurs Cabal, Felez, Debiève). Objectif : répondre aux problèmes psychologiques ou psychiatriques, écouter, informer une personne en détresse passagère, gérer avec elle les moments de « crise » et éviter, si possible, une hospitalisation. Pour ce faire, ce centre

sera ouvert 24h/24, permettant un accueil permanent de jour comme de nuit, par une équipe de douze infirmiers et de deux cadres-infirmiers. Aucun soin intensif n'y sera dispensé et une éventuelle prise en charge ne pourra pas dépasser 48 h.

« Ilot-Psy » ne se substituera pas aux centres de cures de désintoxication alcoolique ou de sevrage, ni aux services d'urgence des hôpitaux.

Il est situé au 172, rue de Wazemmes et sera fonctionnel le 2 novembre.

Deux journées « portes ouvertes » répondront à toutes vos questions les 29 et 30 octobre de 9 h à 21 h.


QUARTIER
LIBRE

LILLE PRATIQUE



OPTICIENS

L. VERGEZ
Opticiens diplômés
Spécialistes des lentilles de contact
Livraison sur prescription de votre médecin ophtalmologiste
Angle rue Nationale - 9, place de Strasbourg
59800 LILLE - Tél. 20.54.80.74

krys
1^{re} chaîne européenne d'opticiens

DEVILLE RAYMOND
6, rue St-Gabriel 20.06.43.78
OPTIC 2000
335, rue Léon-Gambetta 20.57.01.08
OPTIQUE VERGEZ LUCIEN
9, place Strasbourg 20.54.80.74
BRILLON OPTIC
79, rue de Béthune 20.54.83.30

BINOCLE (Le)
116, rue Nationale 20.54.75.76
BRILLON OPTIC
79, rue de Béthune 20.54.83.30
CENTRE OPTIQUE MUTUALISTE
22, bd Papin 20.58.10.10
CENTRE OPTIQUE MUTUALISTE
42, av. du Président-Kennedy 20.30.87.25

PIÈCES AUTOS

BEAGHE RADIATEURS NEUFS
TOUTES MARQUES
PIÈCES NEUVES
140, rue de Leers, 59100 ROUBAIX
Tél. 20.83.30.31 - Fax 20.83.28.31

LINGERIE

A LA VILLE DUPUY
76 bis, rue Nationale 20.57.06.49
ANAI'S JOYE BOUTIQUE
42, rue Nationale 20.57.00.25
BERGÈRE - SÉDUCTION
113, rue Pierre-Légrand 20.56.41.47
CHIC BOUTIQUE
26, rue Jules-Guesde 20.54.91.56
CORSETS DE FLANDRE
60, rue Garibaldi 20.53.52.07

URGENTS UTILES

CECOS-NORD 20.57.87.54
SOS médecins 20.30.97.97
Vol de Carte Bleue 54.42.12.12
Police (Commissariat Central) 20.62.47.47
Gendarmerie 20.52.73.91
Centre Hospitalier Régional 20.44.59.62
Centre Anti-Poison CHR 20.54.55.56
C.I.R.A. (Centre Interministériel de Renseignements Administratifs) 20.49.49.49
Pompiers 18
SAMU (15) 20.54.22.22
Urgence eaux 20.91.28.12
Urgence électricité 20.26.72.07
Urgence gaz 20.26.72.20
Fourrière municipale 20.50.90.14
Allo Météo (prévisions) 36.65.00.00
Horloge Parlante 36.99.00.00
Centre Régional d'Information et de Coordination Routière 20.47.33.33
SNCF (renseignements) 20.74.50.50
Aéroport de Lille 20.87.92.00
Objets trouvés 20.50.55.99
PRÉFECTURE 20.30.59.59
SOS 3^e Age 20.57.60.60
SVP ARMÉE 20.30.64.02
HÔPITAL ST-ANTOINE 20.78.31.31
SOS INFIRMIÈRES 20.78.09.78

LOGEMENT

HLM
1, rue Édouard-Herriot 20.88.50.00
AGENCE MOULINS
14-16, rue Georges-Clémenceau 20.52.67.03
AGENCE DU WEPPE ET DU MÉLANTOIS
46, rue des Victoires, 59650 VILLENEUVE D'ASCQ 20.91.44.33
AGENCE BÉTHUNE-WAZEMMES
1, square Toulouse-Lautrec 20.57.48.66
AGENCE LILLE-CENTRE
55, avenue Kennedy 20.52.56.83
AGENCE SUD
2, rue André-Gide 20.97.38.58
AGENCE FIVES
284 ter, rue Pierre-Légrand 20.04.36.72

REPROGRAPHIE

ACTUEL COPY
294, rue Nationale 20.30.97.27
ALPHAPRIM
13, rue de Paris 20.06.56.36
BUROTEAM (SA)
23, rue d'Arras 20.85.28.28
CEDRE BLEU REPROGRAPHIE
3, square Rameau 20.57.63.58
COPIA (SARL)
55, bd Vauban 20.57.08.26

AQUARIOPHILIE

AQUA DÉCORATION
Le plus grand SPÉCIALISTE
en aquariums et poissons
142, rue de Wazemmes - LILLE
Tél. 20.57.83.49
Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h - 14 h à 19 h
Le lundi de 14 h à 19 h.

INSTITUTS DE BEAUTÉ

APHRODITE
31 ter, rue de Cobert 20.54.82.84
BEAUTÉ 2000
88, rue de Wazemmes 20.57.52.39
BEAUTÉ ET SCIENCE
61, rue de Béthune 20.63.98.78
BONDEUX JACQUES INSTITUT
60, rue Nationale 20.57.49.01
CAMOUFLAGE CENTER PASCALE
12, rue Faidherbe 20.31.97.07
CAROL'ESTHÉTIQUE
97, rue Solférino - Les Halles 20.30.69.23
CENDRA
212, rue de Paris (Porte de Paris) 20.54.40.21
CENTRE STAUFFER
12, rue Tours 20.55.10.67

CONTROLE TECHNIQUE

VERITAS CONTROLE TECHNIQUE
Centre auxiliaire VERITAS
S.A. CREPIN
95, rue de Douai - LILLE ☎ 20.52.52.48

POMPES FUNÈRES - MARBRERIE

Un exemple de nos prix :
Monument en granit du Tarn
pose et béton compris !
(hors gravure et emblème) **5990^F**
TTC
Tarif valable jusqu'au 31/12/92*
« Livret obsèques »
Devis personnalisé à prix compétitifs

France Compositions florales
fraîches ou artificielles
Obsèques
Cercueils, démarches, transport
de corps toutes distances
Crémations
Tél. 20.53.28.22
24 h / 24 - 7 jours sur 7
50, rue du Faubourg-des-Postes, 59000 LILLE
2, rue de l'Hôtel-de-Ville, 59160 LOMME
15A, rue des Martyrs-de-la-Résistance, 59510 MARQUETTE

La confiance mutuelle

CORDONNERIE

CORDONNERIE RAPID' DU NORD
Talons minutes - Photocopies
Bronzage de chaussures
Plastification de documents
300 dépôts dans la région.
Travail soigné de tous
articles en cuir.
36-38, rue de l'Arbrisseau
LILLE-SUD - ☎ 20.53.42.26

AMBULANCES

A.B.C. AMBULANCES
107, rue Francisco-Ferrer 20.33.07.07
ALLIANCE AMBULANCE
53, rue Destailleurs 20.07.77.07
AMBULANCE AGRÉE MESSAGER JACQUES
50, rue Meurein 20.54.06.06
AMBULANCE BAILLIET LASSAIGNE
73, rue Colbert 20.54.92.94
AMBULANCE MESSAGER
50, rue Meurein 20.54.82.61
AMBULANCES NAESSENS DOMINIQUE
10, rue des Girondins 20.06.85.49
ASSISTANCE LILLE AMBULANCE
55, rue de Fontenoy 20.85.26.28
RAPID'SANTÉ SERVICE
1, avenue Verhaeren 20.50.50.51

DÉMÉNAGEMENTS

DÉMÉNAGEMENTS J.C. VERLINDE
DEVIS GRATUIT
182, rue Solférino. LILLE
Tél. 20.54.03.31

FOURNITURES TRAVAUX PUBLICS

BERNARD BRAAT
26, rue Halloterie 20.42.86.05
LEBON ET CIE
2, rue Courmont 20.52.41.66
MILLON (Ets)
113 bis, rue Turgot 20.92.38.32

TAXIS

DEVULDER JEAN-MARIE
2, rue Jeanne-Godard 20.52.64.12
FÉNART CLAUDE
3, avenue Verhaeren 20.44.92.14
GARES TAXIS LILLE
9, rue du Molinel 20.06.64.00
REYNAERT JEAN-LOUIS
125, rue Francisco-Ferrer 20.33.12.26
SYNDICAT AUTONOME DES ARTISANS TAXIS DE LA VILLE
Place des Buisson 20.06.27.06
TAXI ANNY
8D, rue Lamartine 20.52.05.25
TAXI GERMAIN
5, rue Calvin 20.50.59.19
TAXI UNION
Place des Buisson 20.06.06.06
TAXIS RAG (SARL)
2, avenue Adolphe-Max 20.55.55.20

LES MARCHÉS DE LILLE

Marché couvert de Wazemmes ; Place de la Nouvelle-Aventure :
tous les jours

De 8 h à 13 h :

Place Sébastopol :
— mercredis et samedis

Place du Concert :
— mercredis, vendredis et dimanches matin

Wazemmes :
— mardis, jeudis et dimanches matin

Fives, Madeleine-Caulier :
— mardis, jeudis et dimanches matin

Saint-Sauveur, Kennedy :
— mardis matin

Saint-Sauveur, Varlin :
— samedis matin

Pelvoisin, place Notre-Dame :
— mercredis matin

Concorde :
— vendredis matin

Bois-Blancs :
— mercredis après-midi

Cavell :
— vendredis matin

Deliot :
— mercredi, samedi.

PRESSINGS

PRESSING "LES MARRONNIERS"
81, rue Royale
12 bis, rue de Douai
La Qualité des Services

FIVES

S'envoyer en l'air



Le parc d'aventures des Dondaines vient d'accueillir un nouvel équipement : un téléphérique de conception originale. C'est en effet, une dizaine d'adolescents du quartier qui ont eu l'idée de fabriquer ce jeu, encadrée par une équipe d'objecteurs de conscience et de bénévoles de l'association S.C.I. (Service civil international), 62, avenue du Peuple-Belge (permanence le mercredi et le samedi).

Les jeunes qui sont âgés de 14 à 20 ans ont travaillé dur pour pouvoir se pendre au câble du

téléphérique surmontant la plaine de jeux à deux mètres de hauteur. Mais au-delà de l'aspect ludique de l'entreprise, c'est une toute autre démarche qui est menée en vue de responsabiliser les adolescents, souvent issus de milieux défavorisés. Ils apprennent à construire plutôt qu'à détruire. Ce qu'ils pourraient risquer de faire en étant livrés à eux-mêmes. Le S.C.I. ne se limite pas seulement à doter le parc des Dondaines d'équipements. Il organise également des chantiers de

QUARTIER LIBRE

construction durant les vacances scolaires et s'occupe également de relogement et d'aide scolaire pour les personnes en difficultés.

BOIS-BLANCS

Ça baigne pour l'Union nautique



Quatre-vingt-dix ans et toutes ses dents. Ça baigne pour l'Union nautique de Lille dont l'histoire mérite d'être contée. C'est en 1902, donc, que les sociétés nautiques, « Le sport nautique », fondé en 1864 et le « Rowing club » 1872, unissaient leur destinée et donnaient naissance à l'Union nautique de Lille, qui célèbre son quatre-vingt-dixième anniversaire en ce moment.

A la préfecture, les registres portent trace de cette éclosion apparue en 1902 sous le numéro 17. Les responsables de l'association affirment aujourd'hui que l'Union nautique est la plus ancienne société lilloise déclarée sous la loi 1901 puisque les seize autres la précédant ont été dissoutes ou n'ont plus d'activité.

Et cela est d'autant plus vrai que la nonagénaire est encore fringante. Elle vient même de baptiser les bateaux de la section des handicapés récemment créée. L'Union nautique a également sa manière à elle de présenter les armes, ou plutôt les avirons. Son ancien président, M. Virique a monté une exposition photographique en deux phases. Aux murs du club, 38, avenue Marx-Dormoy, il vient de décrocher les documents qui traitaient de la période 1902-1940 pour les remplacer par ceux qui relatent la vie de l'association de 1944 à ce jour. Inutile de vous inciter à faire le détour et de découvrir au passage les locaux et le matériel dont dispose cette Union visiblement scellée pour le meilleur.

A l'eau, les petits tétards

La piscine du quartier propose une animation appelée « le tétard fivois ». Réservée aux enfants âgés de 4 à 6 ans, elle offre la possibilité de découvrir le milieu aquatique et de parvenir à une « autonomie natatoire ». Pratiquée sous forme ludique, cette activité utilise du matériel tel que tapis, toboggan, cage aquatique, ballons, palmes, masques, brassières, baby-gliss...

L'encadrement est assuré par des maîtres-nageurs-sauveteurs et un parent ; les séances se déroulent tous les vendredis de 17 h à 18 h dans une eau chauffée à 30° C (120 F la carte de 5 séances, et 10 F l'entrée parent).

Pour tout autre renseignement, téléphonez au 20.56.80.29, piscine de Fives, rue du Long-Pot.

Une nouvelle jeunesse pour l'Auberge

L'Auberge de la jeunesse jusqu'alors située parking Javary ne pouvait résister au destin européen de Lille. Et, telle une enclave depuis quelque temps déjà supportée, elle a fini sous les coups de boutoirs des démolisseurs-bâtisseurs d'avenir. Bien sûr, le destin de la respectable maison qui affichait plus de 50 années de service et, bon an mal an, un passage de 5 000 personnes, ne se termine pas sous ce coup de pioche. Depuis qu'elle a fermé ses portes au lendemain de la braderie, l'Auberge de la jeunesse de Lille s'est préparée à un déménagement du futur centre d'affaires vers les Bois-Blancs où elle devrait trouver une nouvelle place de choix entre le cœur du quartier et la piscine Marx Dormoy.

Comme le précise la mairie de Lille, le dossier est complet, le permis de construire signé et le marché d'entreprises aussi. La Fédération unie des auberges de jeunesse (F.U.A.J.) devrait donc pouvoir rapide-



ment comptabiliser de nouvelles étapes. Le nouveau bâtiment de l'avenue Butin devrait comporter quatre niveaux répartis entre les salles communes, c'est-à-dire l'accueil, la restauration et de détente et « l'hôtellerie » de 165 lits.

L'investissement global de ce projet essentiel pour la région et le quartier des Bois-Blancs devrait se monter à 15 millions de francs. Soulignons au passage que la municipalité lilloise prend en charge le terrain, sa viabilisation ainsi

que les premières annuités de remboursement, selon un tarif dégressif. Reste à la F.U.A.J. de compléter le financement par des demandes de subventions d'ailleurs faites auprès du département et de la région dont on attend la réponse.

En contrepartie la F.U.A.J. qui demande à ces hôtes un prix de nuitées de quelque 70 F, devrait pouvoir rétrocéder à la ville de Lille un loyer de 18 F par lit et par jour au titre de l'amortissement.

LILLE-SUD

Un avocat dans le secteur

Depuis le 10 septembre, maître Rigobert Ngounou, avocat au Barreau de Lille, est installé dans le quartier, dans de nouveaux locaux au 99-101, rue Balzac. Cette implantation

a été facilitée par la ville de Lille qui a proposé l'immeuble et accordé à l'acquéreur une facilité de paiement. Une initiative originale dont nous vous reparlerons...

L'IMMOBILIER

MÉTRO

La SOFAP écoute battre le cœur de votre ville...



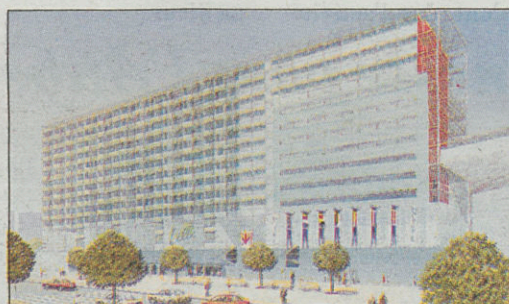
● Résidence du PALAIS RIHOUR
Place Rihour, rue des Fossés - LILLE



● Résidence SEPTENTRION
Rue des Postes - LILLE



● Résidence LES TERRASSES DU PARC
Rue Bonte-Pollet - LILLE



● Résidence L'ÎLE LUMIÈRE - Euralille
Rue Le Corbusier - LILLE

SOFAP
Nord
l'innovation immobilière

NUMERO VERT
05.37.08.57
APPEL GRATUIT

11-15 bis, rue d'Arras - Lille

Demande de documentation : à découper et à retourner à l'adresse ci-dessus.
Je désire recevoir une documentation complète concernant :

Résidence du Palais Rihour - Lille
Résidence Les Terrasses du Parc - Lille
Résidence Septentrion - Lille
Résidence L'Île Lumière - Euralille - Lille

Voici mon adresse, nom :

Rue :

Code Postal :

Ville :

Tél. :

Chaque mois,
LE MÉTRO
vous présentera
une sélection
des promoteurs
et de leurs
réalisations
sur la
MÉTROPOLE.

UNE RÉSIDENCE CHALEUREUSE ET DE BON STANDING
DANS LE JARDIN DE LILLE



LES TERRASSES DE BOULOGNE

INFORMATION

Lundi - mercredi - vendredi et samedi :
14 h 30 à 19 h
dimanche 10 h à 12 h 30



BUREAU DE VENTE

Angle des avenues Dunkerque et
Marx Dormoy

☎ **20.93.13.93**

Résidence Services Etudiants pour Investisseurs

LES UNIVERSIADES VAUBAN

"Les Résidences Services Etudiants semblent taillées sur mesure pour les investisseurs particuliers"

Investir Magazine - Septembre 91

Au cœur de "La Catho" un achat hors taxes d'un studio dont le loyer est garanti par une mutuelle. Des possibilités de montages financiers attractifs.

COGEDIM

LES UNIVERSIADES

20 31 61 70

14, place des Patiniers - LILLE

Merci de m'envoyer une documentation sur LES UNIVERSIADES

NOM

PRENOM

ADRESSE

BON A RETOURNER A L'ADRESSE CI-DESSUS

LE MÉTRO

L I L L E
les jardins de la
Moselle



A quelques pas du CENTRE VILLE,
proche quartier VAUBAN,
métro, commerces.

VOTRE MAISON "GRAND STANDING"
avec JARDIN et GARAGE 2 voitures.

Ligne contemporaine
briques de Leers - tuiles terre cuite
menuiseries extérieures P.V.C.
chauffage gaz.

COMMERCIALISATION
ET RENSEIGNEMENTS

☎ **20.57.62.25**

LES PROMOTEURS ET LEURS RÉALISATIONS

MOULINS

Une Maison-chantier éducatif



A Moulins, où 40% de la population est âgée de moins de 25 ans, la Maison de quartier est un symbole. Or, après avoir porté des entreprises comme Pyramide ou Alisé sur les fonts baptismaux économiques, cet équipement qui ouvrit ses portes comme centre social voici une vingtaine d'années devait absolument trouver de nouvelles orientations motivantes pour les animateurs et le public. C'est ce qui a été fait en recrutant neuf jeunes Moulinois, la plupart en difficulté, souvent exclus de la société, pour adap-

ter la Maison de la rue Armand-Carrel à la nouvelle clientèle des 18-25 ans. Mais comme on s'en doute, après cinq mois de travail passés à l'aménagement d'un foyer cafétéria, d'une salle de musculation et de danse, d'une autre salle de réunions et de jeux, se profilait un second but : remettre ces jeunes sur la voie de la réintégration. D'ailleurs, cinq d'entre eux ont opté pour un stage de qualification qu'envisagent trois autres membres de l'équipe. Seul, le dernier n'a pas pu résister à la délinquance qui lui fut fatale.

QUARTIER LIBRE

ST-MAURICE
PELLEVOISIN

Patience, travaux !

La fin des uns... Les quelques ennuis qu'a provoqué le tunnelier sont terminés, les travaux ont pu se poursuivre normalement ; ils se sont donc achevés dans la rue du Faubourg-de-Roubaix où la circulation a été complètement rétablie dans les deux sens. Début février 93, le métro devrait pouvoir sortir de l'autre côté de la voie rapide...

Le début des autres... Du 26 octobre au 20 novembre, la rue Vantroyen sera barrée, le temps que les travaux de pose du câble soient exécutés ; quant à la mise en place du 90 000 volts, elle débutera en novembre, par la rue Lefebvre. Encore quelques inconvénients à supporter pour les riverains, alors, patience car toutes ces réalisations s'inscrivent dans le cadre du développement du quartier...

Une réunion publique sur le schéma d'aménagement se tiendra le 20 octobre, à la salle de sports Jean-Zay, rue Lefebvre.

HELLEMMES

Les habits neufs de la République

Décidément, la République a beaucoup de chance cette année. C'est d'abord une dame qui fête ses 200 ans d'existence et de nombreuses expositions lui sont consacrées. C'est aussi par pur hasard ou coïncidence heureuse, que des habits neufs lui sont taillés au cœur de la commune et plus spécialement sur la place qui porte son nom.

Cette opération programmée depuis quelque temps est désormais rentrée dans sa phase définitive. La place a ainsi été entièrement réaménagée autour de l'imposant édifice qui a fait l'objet d'un sablage total, et qui abrite aujourd'hui l'École de musique et le poste de police. La place est mise en valeur par un aménagement alliant minéral et végétal, faisant la part belle à l'espace. Un formidable coup de neuf pour tout ce secteur de la commune.



LE N°1 DU FUNÉRAIRE BELGE

VOUS OFFRE UN MONUMENT A PARTIR DE 6 375 FF TTC (TARN)



REMISE EXCEPTIONNELLE
SUR PRÈS DE
300 MONUMENTS EXPOSÉS
DANS NOS 3 SALLES D'EXPOSITIONS
COUVERTES ET CHAUFFÉES

- PAIEMENT EN 3 FOIS SANS FRAIS.
- 2% D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT COMPTANT.
- LIVRAISON RAPIDE SUR STOCK.

TOURNAI GRANITS

27, rue de l'Escalette
FACE AU TERRAIN DE FOOT DU RACING
7500 TOURNAI

ENTRÉE LIBRE

LES MERCREDI, JEUDI, SAMEDI
DE 9 H A 12 H ET DE 14 H A 19 H
ET LE DIMANCHE DE 14 H A 19 H

MOUSCRON GRANITS

21-23, rue de l'Atre
FACE AU CIMETIÈRE DU MONT-A-LEUX
7700 MOUSCRON

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENT, TÉL. AU 19/32.69.21.24.24

POSE, FONDATION, BÉTON, TRANSPORT, DÉDOUANEMENT GRATUITS (*)

* (SAUF INSCRIPTION ET EMBLÈMES)

3 GRANDS METIERS COMPLEMENTAIRES

ENTREPRISE ELECTRIQUE - CONSTRUCTION - GENIE INDUSTRIEL
au service des équipements pour l'énergie, les transports, l'industrie et l'aménagement urbain.



Spie Batignolles

GROUPE SCHNEIDER

Siège social : Parc Saint-Christophe - 95863 Cergy-Pontoise Cedex - Tél. : (1) 34 24 30 00

La vie

Auchan

**Auchan Englos, Leers,
Roncq, Villeneuve 2**

GUERRE A LA DROGUE



Opération anti-drogue à Lille (photo Ph. Beele).

Dans son numéro de juin, « Métro » évoquait déjà le problème de la drogue. Si nous y revenons ce mois-ci, c'est que chacun doit aujourd'hui se sentir concerné. La lutte contre la toxicomanie, par la répression mais aussi par la prévention, est désormais une priorité.

Samedi 26 septembre, 19 h. Plusieurs dizaines de C.R.S. investissent le quartier de la gare de Lille, des abords de l'église St-Maurice à la place des Buissones, tandis que leurs collègues policiers, en tenue ou en civil, gendarmes et douaniers se mettent à contrôler systématiquement les cafés, la salle des pas perdus de Lille-Flandres ou la station de métro. L'opération « coup de pied dans la fourmilière » dure quatre heures. 1 200 personnes sont contrôlées, 250 véhicules sont visités, 4 passants sont trouvés en possession d'héroïne et sont, bien sûr, arrêtés. La semaine qui suit, plusieurs opérations mobiles, dans les stations de métro, de Fives à la porte des Postes, ainsi qu'à Wazemmes et à Lille-Sud permettent l'arrestation d'une vingtaine de personnes, dont cinq en possession de stupéfiants. « En dix-huit mois, la situation s'est considérablement dégradée dans la métropole », commente le préfet Jean-Claude Aurousseau, « il n'est même plus nécessaire d'aller se fournir à Amsterdam. L'héroïne et la cocaïne sont en vente tout près d'ici. Mais nous avons la volonté déterminée de destabiliser un commerce trop fructueux ». Ainsi, un débit de boissons de la place de la gare a-t-il été fermé pour six mois. Les cafetiers savent désormais qu'ils doivent être

plus vigilants, même si le plus souvent le trafic se fait à leur insu. Ainsi, également, quatre dealers qui vendaient des doses, chaque jour, dans un jardin de la rue de Marquillies ont-ils été arrêtés. Et deux réseaux ont été démantelés. Bref, la guerre à la drogue est bel et bien déclarée. 28 condamnations à plus de trois ans de prison dans des affaires de stupéfiants ont été prononcées par le tribunal de Lille pendant le premier semestre 92.

En 1991, plus de 4 000 personnes avaient été interpellées. Toutes ne sont pas originaires de notre région frontalière. Mais les chiffres sont inquiétants : il pourrait y avoir 5 000 toxicomanes dans le Nord selon Mme Willaume, directrice de l'action sanitaire et sociale. Pour le docteur Matton, responsable du secteur médical de l'association Abej, « la situation risque encore de s'aggraver. Il est urgent de

faire quelque chose tout de suite, d'innover ». Et son confrère, Didier Benkemoun, responsable du « Point de repère » (22, rue Ste-Anne) d'expliquer : « quand on est jeune et à la rue, la seule solution c'est le commerce de la drogue ». Lui qui connaît bien les « S.D.F. » (sans domicile fixe) du quartier de la gare, estime à 150, ces jeunes qui errent dans le centre-ville, toxicomanes pour au moins un tiers d'entre eux.

Barrage

Candidat aux législatives dans la première circonscription – celle de Roger Salengro, puis de Pierre Mauroy –, Bernard Roman veut aussi prendre le problème à bras-le-corps : « j'ai le sentiment qu'il faut que les hommes politiques soient des chefs de guerre. Il faut faire un barrage associatif et institutionnel à la drogue pour que la banalisation de la

B. ROMAN TÉMOIGNE

Bernard Roman a décidé de crier bien fort sa haine de la drogue. Avec des mots simples, qui sonnent juste. Pas de langue de bois. Mais un témoignage. Le voici.

« Il y a trois ans, je roulais en voiture un dimanche avec ma femme, à Lille, lorsque j'ai aperçu un jeune homme qui avait arraché le sac d'une dame et qui s'enfuyait avec ce sac. Sans hésiter, sans réfléchir, je me suis arrêté, j'ai couru après ce jeune homme en criant « au voleur », jusqu'à ce qu'il lâche le sac. Je pensais simplement avoir fait mon devoir de citoyen.

Il y a quelques semaines, j'ai rendu visite à des Lillois dans un logement H.L.M. du quartier de Lille-Sud, lorsque sur le perron même de cette résidence H.L.M., je suis passé à quelques mètres de deux jeunes dealers qui vendaient de la drogue à deux jeunes garçons. Je suis passé sans rien dire et, près d'une heure plus tard, lorsque je suis redescendu, j'ai vu les deux jeunes garçons qui avaient acheté la drogue, affalés dans la cage d'escalier, blêmes, malades, ayant perdu leur dignité, ignorants de leur citoyenneté et ayant franchi une marche de plus vers la mort.

Cela peut paraître d'une grande banalité mais ce soir-là j'ai eu du mal à m'endormir et je me suis dit que la politique exigeait de parler et que se taire devant ce fléau et son évolution était presque aussi criminel que l'acte lui-même ».

vente à laquelle nous sommes arrivés dans un certain nombre de quartiers soit réprimée et sanctionnée avec la plus grande vigueur. Il faut empêcher les assassins de venir à Lille distribuer leur poudre mortelle. Il faut une mobilisation de toutes les institutions, de toutes les associations, de tous ceux qui structurent la vie collective de nos quartiers, pour réaliser un véritable mur qui créera un climat d'insécurité pour tous ceux qui seraient tentés de venir transformer notre ville en supermarché de la drogue ». Et de réclamer que les moyens de lutte contre la toxicomanie puissent être décuplés, si l'on veut que la

justice et l'appareil de soins (cures et postcures) soient efficaces.

Le problème de la toxicomanie est d'une telle ampleur et connaît une telle progression aujourd'hui, que la compétence, le dévouement, l'existence de structures importantes à Lille (« Aide », « Cèdre Bleu », « Espace du possible », « Abej » et de nombreux professionnels de la médecine, de l'action sociale et de la prévention), mais aussi la volonté du préfet et celle de la justice ne suffisent plus si, comme le dit Bernard Roman, « nous ne parvenons pas à créer à Lille le sentiment qu'il n'y aura plus d'impunité pour les dealers, gros ou petits ».

Guy Le Flécher

COGEDIM CONSTRUIT LE PATRIMOINE DU FUTUR



5th AVENUE

Rue Nationale, à Lille, un immeuble habillé de pierre blanche, où 29 appartements de tous types rivalisent de charme et de confort.



Les Terrasses du Pont Neuf

58, Avenue du Peuple-Belge - Lille

la vie côté jardin

La majorité des appartements s'ouvre sur une terrasse ou un balcon orienté Sud-Ouest. « Les terrasses du Pont Neuf » abritent des appartements de toutes tailles et aménagements, équipés de prestations de qualité.

Commercialisation :



14, place des Patiniers - 59000 Lille - Tél. 20.31.61.70
Ouvert le samedi



LILLE - MARCO

LA CLAIRE FONTAINE

Le charme d'un espace de vie :

dans un jardin,

30 appartements avec balcon sud-ouest, protégés du grand boulevard par un immeuble de bureaux.

677 bis, avenue de la République - Lille

Nom : Je suis intéressé(e) par ☐ 5th avenue ☐ 58, avenue du Peuple-Belge ☐ La Claire Fontaine
Adresse : Prénom :

Bon à retourner à l'adresse ci-dessus

GENS D'ICI



• **François Lionet** a été nommé nouveau responsable de l'antenne régionale de France 3 Nord - Pas-de-Calais - Picardie, en remplacement de Pierre Milli.

François Lionet était depuis septembre 90, responsable d'Europole T.V., le journal quotidien de la métropole Lille-Roubaix-Tourcoing et des villes belges voisines. Il est remplacé dans ses fonctions par Christine Vandeputte.

Il a été rédacteur en chef de F.R.3 Nord - Pas-de-Calais - Picardie d'octobre 1983 à décembre 1986, puis chef du département audiovisuel de l'E.S.J. de Lille.

Pierre Milli, rejoint quant à lui, la direction des pro-

grammes de France 2, où il prend en charge la coordination des magazines.

• **Daniel Rondelaere** a été élu maire de Loos, à l'unanimité du conseil municipal le 4 octobre dernier. Militant socialiste depuis 1973, il succède à **Georges Dupont**, démissionnaire (voir Métro de septembre 92).

• **Albert Prouvost**, héritier d'une grande dynastie textile, devenue en quelques années le numéro 1 de la laine, écrivait ses mémoires. La Voix du Nord Édition les publie à l'occasion du premier anniversaire de son décès, sous le titre « Toujours plus loin ». Écrit en collaboration avec **Pierre-Jean Desreumaux**, préfacé par **Maurice Schumann**, ce livre est illustré de documents inédits (272 pages, 110 F).

• **Guy Durot** préside la « Maison Tchekhov » (30, bd Vaillant, tél. : 20.52.36.57), nouvellement créée qui prend le relais de l'association France-U.R.S.S.



GÉNIE CIVIL DU NORD

BATIMENT - TRAVAUX PUBLICS PRIVÉS & INDUSTRIELS

Z.I. - Rue du Plouvier - 59175 TEMPLEMARS

Tél. : 20.96.18.68 - Télécopie : 20.97.14.07

SECTEUR BATIMENT

COLLECTIF ET INDIVIDUEL

NEUF ET RÉNOVATION

TOUS CORPS D'ÉTAT

ENTRETIENS INDUSTRIELS

NEUF ET RÉNOVATION

RÉHABILITATION DE FRICHES INDUSTRIELLES

GÉNIE CIVIL
SECTEUR VRD

VOIRIE

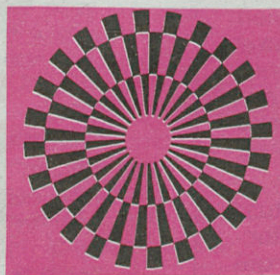
ASSAINISSEMENT

TRAVAUX SPÉCIAUX

TÉLÉSURVEILLANCE



Télésurveillance des installations techniques, Télé-sécurité des bâtiments publics, des commerces et des industries, Télégestion, Téléassistance aux personnes âgées, Vidéo Surveillance. La COMPAGNIE GÉNÉRALE DE CHAUFFE est à votre écoute 24 h sur 24. Doté des technologies les plus performantes, notre poste central de Téléactivités COGEVEIL à SAINT-ANDRÉ est aujourd'hui relié à plus de 2 500 sites privés et publics. Pour leur Sécurité et la Qualité de leur fonctionnement.



COMPAGNIE GÉNÉRALE DE CHAUFFE

2 000 personnes à votre service
dans la Région
NORD / PAS-DE-CALAIS

Adresse : 44, Avenue du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny - 59350 SAINT-ANDRÉ-LEZ-LILLE

Téléphone : 20.63.42.17 - Télécopie : 20.40.80.21

Le langage des urnes :

un « oui » franc des Lillois

Pierre Mauroy maire et sénateur

Période électorale tumultueuse que celle que nous venons de vivre : le 20 septembre un référendum sur l'Europe qui n'était pas prévu il y a quelques mois et qui a passionné l'opinion ; le 27 septembre une élection des sénateurs programmée normalement qui n'a concerné que les « grands électeurs », c'est-à-dire les conseillers municipaux, généraux et régionaux et les délégués désignés par les assemblées communales. (Ils étaient 5 600 dans le Nord).

Deux élections dont le résultat est clair pour Lille.

— Les Lillois ont dit nettement oui à l'Europe à 56% des voix.

— Pierre Mauroy maire et député devient sénateur et entre pour neuf années au palais du Luxembourg.

Voilà donc deux événements politiques qui appellent quelques commentaires.

Lille l'Européenne

On sait que la ratification du traité de l'Union Européenne (Maastricht) a été acquise par 51% des voix contre 49% au « non ». Si le département du Nord s'est montré réticent avec 45,8% de « oui » il n'en a pas été de même dans la capitale des Flandres. « Oui » ont dit les Lillois à 56%.

Comment expliquer cette différence entre la capitale du Nord et les autres secteurs ? Pierre Mauroy pouvait se féliciter à juste titre de ces résultats : « Lille, dit-il, confirme sa vocation européenne. Je suis heureux de cette expression de ma ville ». Mais Pierre Mauroy peut aussi justement noter qu'il a été le seul leader politique de cette ville à faire ouvertement et avec ferveur campagne pour le « oui ». D'autres responsables politiques, y compris le nouveau président du Conseil général ne se sont pas engagés : certains ont plaidé en catimini pour un « non » quelque peu honteux. Pasqua au moins c'était clair... mais les autres dans notre ville, dans notre région ? Silence !

Il est vrai qu'il est difficile, ici, de soutenir qu'il ne faut pas avancer dans la construction européenne. Lille est une

ville frontière, les limites de notre région sont pour les 2/3 des frontières. L'Europe est notre environnement naturel.

A tous ceux qui cherchent des prétextes... qui se disent « pour l'Europe mais pas celle-là » et sont en fait contre l'Europe car on ne trouvera jamais le traité, signé par douze pays, et qui leur conviendra en tous points, il faut rappeler que pour la période de 1989 à 1993 le Nord - Pas-de-Calais a reçu 179 millions d'écus (un écu vaut environ 6,55 F). C'est la région qui a reçu le plus, bien avant la Lorraine, qui a voté « oui » ! Demain on réclamera encore des crédits de l'Europe ! Alors ?

Sénat : succès pour le P.S.

Les élections sénatoriales ont marqué un succès pour le parti socialiste : il obtient 4 élus et gagne donc un siège. Le P.C. maintient ses 2 élus, la droite divisée obtient 3 élus pour la liste R.P.R.-U.D.F. conduit par M. Legendre et la liste dissidente de M. A. Turk obtient 2 sièges. Le sénateur Bataille (P.R.) de Steenvoorde n'est pas réélu.

Ainsi donc M. Turk entre au Sénat en même temps que Pierre Mauroy qui a décidé de passer la main dans la première circonscription à Bernard Roman pour préparer l'avenir. Curieuse coïncidence. On sait que la volonté affichée de M. Turk et de battre P. Mauroy lors des municipales de 1995. Nous n'y sommes pas encore. Mais il mène une guérilla incessante au Conseil municipal qui n'entrave cependant pas les grands projets du maire de Lille. Aussi bien l'action de Pierre Mauroy aujourd'hui se voit dans nos rues, nos quartiers, nos places, dans un renouveau spectaculaire de Lille qui est reconnu par tous.

Mais politiquement les situations sont toujours très fluctuantes. Ainsi la droite qui veut s'attaquer au beffroi est en charpie ! M. Turk (ex-R.P.R.) est contre Mme Codaccioni (R.P.R.) qui envisage de concurrencer Bernard Roman aux prochaines législatives de



Le Nord s'est choisi onze sénateurs. Parmi eux, deux « nouveaux » : Pierre Mauroy et Alex Turk.

1993. (On verra par ailleurs comme B. Roman se prépare à succéder dans ce secteur à P. Mauroy). Et il est même possible que M. Turk ne soit pas le seul candidat de l'opposition à la mairie de Lille. Le R.P.R. qu'il renie

aujourd'hui, pourrait lui opposer un autre candidat et pourquoi pas le Lillois Jacques Donnay, nouveau président du Conseil général, qui se sent un appétit politique énorme depuis qu'il a pris ses nouvelles fonc-

tions... Et les « centristes » hésitent. En fait les sénatoriales ont révélé à droite une zizanie faite de rivalités permanentes, d'ambitions multiples, d'intérêts divergents. A suivre...

GARDEZ LE CONTACT

AVEC LES PROFESSIONNELS DE LA PROPRETÉ

Notre nouveau numéro de téléphone : **20.78.52.52**



**TRAITEMENT
DES RESIDUS
URBAINS**

Accès direct
pour un
meilleur service

POUBELLES	20.78.52.98
BENNES	20.78.52.96
CURAGES	20.78.52.97

**950 SALARIÉS ET 300 VÉHICULES
POUR ÉLIMINER CHAQUE JOUR
2 000 TONNES DE DÉCHETS**

**EN RESPECTANT VOTRE ENVIRONNEMENT
62, rue de la Justice - 59011 LILLE**

Pour un développement durable du Nord - Pas-de-Calais

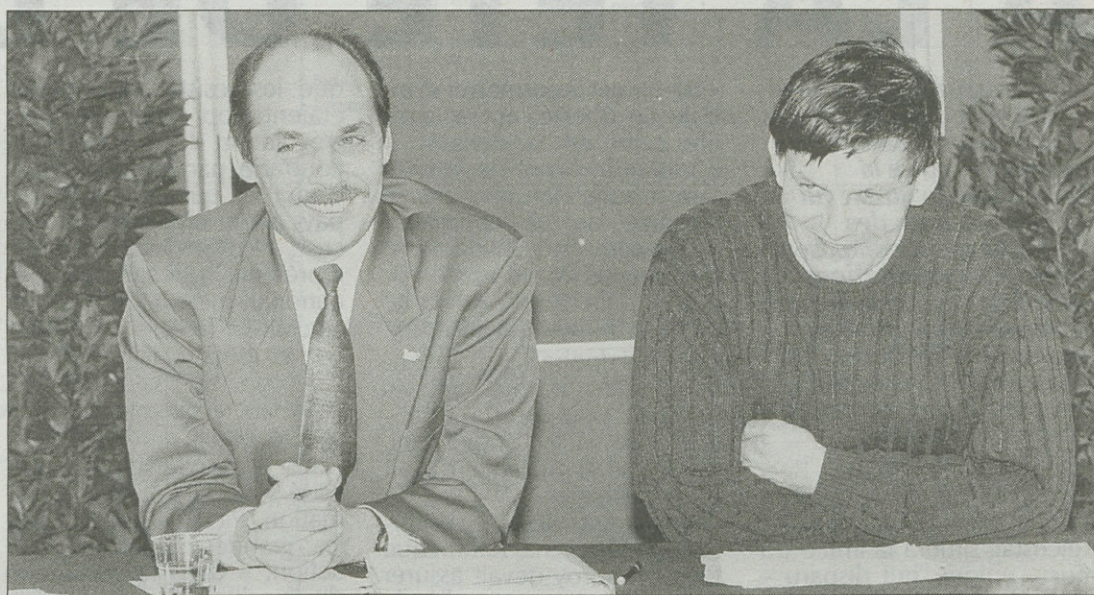
SOCIALISTES ET « VERTS » SIGNENT UN ACCORD

C'est une « verte » Mme Marie-Christine Blandin qui depuis six mois occupe le fauteuil de Président de la région Nord - Pas-de-Calais. En mars dernier, ce fut une surprise, car on attendait à cette responsabilité le socialiste Michel Delebarre. En fait les élections régionales avec un éparpillement exceptionnel des voix, n'ont permis à aucune formation de rassembler une majorité. Si la présidence a été proposée alors aux « verts » par le P.S. c'était tout simplement pour faire barrage à une alliance droite - front national ou aux manœuvres des listes « Borloxygène » dont le but avoué était de remettre en cause tout ce qui a été fait dans les dernières années pour le Nord - Pas-de-Calais. En fait c'est sous l'égide de la démocratie et du progrès que l'alliance P.S.-« verts » s'était placée. On passait ainsi à une gestion régionale cogérée alors que depuis des années elle était le fait d'un exécutif socialiste. Après six mois de travail en commun les socialistes et les « verts » ont jugé opportun de consi-

gner par écrit un accord pour « Faire du Nord - Pas-de-Calais la première région de développement durable », titre du document de 18 pages élaboré en commun après de longues soirées de débats.

En présentant cet accord Bernard Roman le Premier Secrétaire de la Fédération socialiste du Nord a bien précisé ses grands axes : « notre choix stratégique était clair et affiché avant même l'élection de la Présidente du conseil régional. Nous souhaitons rassembler tous ceux que nous considérons faire partie du camp du progrès dans la démocratie. Cette majorité d'ailleurs existait déjà dans un certain nombre de collectivités notamment à Lille et à Dunkerque... »

« Depuis lors, nous nous sommes attachés à travailler ensemble, les socialistes et les « verts », à nous connaître, à confronter nos points de vue, nos démarches, à nous opposer parfois car nos cultures sont différentes mais c'est naturellement que la nécessité d'écrire un accord nous est apparue... » « Nous avons



Bernard Roman et Dominique Plancke (photo Ph. Beele).

une stratégie, nous présentons notre projet au service de la région... »

« Enfin, cet accord s'est fait dans le respect des personnalités de chacun. Les socialistes n'ont pas envie de devenir des « verts » et les « verts » n'ont pas envie de devenir des socialistes mais nous avons envie de travailler ensemble... »

Un compromis historique

Dominique Plancke, le responsable des « verts », lors de la même conférence de presse tenue le 13 octobre à Lille précisait : « pendant six mois il nous fallait apprendre la gestion d'une région. Nous avons appris à travailler ensemble. L'accord pour nous est un compromis historique au sens noble du terme. C'est un texte de référence que nous proposons à la population... » Propos confirmés par Guy Hascoët, autre leader des « verts » qui insiste pour la mobilisation de tous les citoyens, et par Christian Bataille (P.S.).

Il y a donc accord P.S.-« verts ». Sur quoi ? De ce document copieux on retiendra les têtes de chapitre : la citoyenneté. Car « la citoyenneté est la pierre angulaire de notre engagement politique ». L'aménagement régional sur des notions de rééquilibrage et de solidarité entre les différents secteurs ou « pays », les zones rurales ou urbaines : l'environnement pour la protection des milieux naturels, par une politique de maîtrise de l'énergie, par la répartition des moyens de l'espace naturel régional, et une politique de valorisation des déchets : l'action économique par le soutien aux entreprises en intégrant des conditions d'environnement du respect de la citoyenneté, de responsabilité des entrepreneurs ; la formation et la recherche en accentuant l'action très forte déjà engagée depuis des années par la région qui a consacré la plus grande partie de son budget

à ce problème ; les infrastructures en sortant de la querelle dépassée de l'A26 (littoral) pour la mise en œuvre d'un schéma intégrant tous les modes de transport sans privilégier l'autoroute..

Durable ?

Ce n'est là qu'une esquisse de l'accord. L'important est bien que les socialistes et les « verts » proposent un programme concret à la région. On voit apparaître dans le titre une expression qui semblera une nouveauté pour beaucoup : « le développement durable ». Pourquoi durable ? L'expression vient des Britanniques et a été employée dans maints colloques internationaux. On veut dire par là que le développement doit se faire en intégrant des exigences humaines et d'environnement. Très clairement, à quoi bon créer une usine si dans dix ou quinze ans tout disparaît en laissant une friche et des chômeurs ? La notion du développement ne peut plus être strictement économique. Ce projet s'adresse à la majorité des citoyens. C'est une démarche démocratique souhaitable mais souvent difficile. Vers les années 70, au début de la région, Pierre Mauroy qui pressentait ces besoins, avait lancé « les États-Généraux du Nord - Pas-de-Calais » en multipliant les rencontres à travers les départements. En 1992, on demande au citoyen de cette région de s'intéresser aux grands problèmes qui le concernent. Ce n'est pas seulement l'affaire des élus. Ce programme dit Guy Hascoët est aussi une méthodologie...

Législatives, 1^{re} circonscription BERNARD ROMAN, CANDIDAT « POUR DES IDÉES »

Aux prochaines législatives, Pierre Mauroy ne se représentera pas dans la 1^{re} circonscription qui rassemble plus de la moitié de Lille et Fâches-Thumesnil. Le maire de Lille vient en effet d'être élu au Sénat. Les socialistes ont désigné comme candidat Bernard Roman et Jean-Claude Gosselin, suppléant.

Cette première circonscription du Nord, celle de Roger Salengro, celle aussi de Pierre Mauroy jusqu'à son élection au Sénat, Bernard Roman la connaît bien. Depuis dix ans, il l'a arpenté, en tout sens, multipliant les contacts et le dialogue, rencontrant ses habitants, de Moulins à Bois-Blancs, sans oublier le détour par Fâches-Thumesnil.

N'en était-il pas le député suppléant ? Suppléant de Pierre Mauroy, Mon « père en politique ». Cette première circonscription, forte de quelque 55 000 électeurs, Bernard Roman la briguera

aux législatives de mars prochain. A ses côtés, Jean-Claude Gosselin, le maire de Fâches-Thumesnil, forte de ses 12 000 électeurs. D'emblée, Bernard Roman précise : « je ne suis pas candidat à un poste de député, je suis candidat pour devenir le député de tous les habitants de la circonscription ». L'exigence morale qui est la sienne exclut le sectarisme. Elle exclut aussi le refus du dialogue et se traduit par une volonté « d'écoute permanente, de refus de solutions simplistes ».

Le candidat socialiste croit au développement des villes. De la ville toute entière. Il ne peut envisager que des quartiers soient laissés pour compte : « il y a des gens modestes qui ont des difficultés. Ce sont des citoyens qui assument dans la dignité leurs devoirs de citoyens. Il nous appartient de faire en sorte que tous leurs droits soient respectés ».

Ce n'est pas de charité – ou d'assistance – dont ils ont besoin, mais d'une politique volontariste, à l'exemple de l'Oslo, ou de plan d'insertion, ou encore du développement social des quartiers, toutes mesures déjà testées avec succès à Lille, depuis plusieurs années. Seule la solidarité, en complément du développement permettra d'éviter une « ville à deux vitesses. »

Candidat « pour des idées », pour « faire vivre une exigence morale » et une certaine « conception de la politique », Bernard Roman est bien décidé à aborder tous les problèmes, de l'emploi à la toxicomanie (voir page 14), « sans langue de bois et après y avoir très longuement réfléchi et très longuement travaillé ». Un devoir d'éthique qu'il s'impose à lui-même. Et dont les électeurs de la première circonscription ne pourraient être que les heureux bénéficiaires.

G. L.F.

PIERRE MAUROY A LA TÊTE DE L'I.S.

La désignation de Pierre Mauroy à la présidence de l'Internationale socialiste, – outre la reconnaissance qu'elle lui confère aux yeux des 107 partis qui la composent et des 155 organisations associées – est un honneur personnel pour celui qui succède à Willy Brandt : c'est en effet la première fois qu'un Français accède à cette responsabilité.

Le congrès s'est tenu à Berlin, du 15 au 17 septembre dernier, dans le bâtiment du Reichstag situé à la limite du mur – aujourd'hui disparu – qui séparait les deux Allemagne jusqu'en novembre 1989. Ce choix, bien entendu, ne tenait pas au hasard, et les orateurs qui se sont succédés à la tribune, à commencer par le Premier ministre Espagnol Felipe Gonzales qui présidait les débats, n'ont pas manqué d'en souligner la portée symbolique.

« Berlin est aujourd'hui symbole de liberté, après avoir été celui de la division », déclarait le maire de la ville, à la tribune dominée par le message de ce congrès : « Freedom and Solidarity in a changing World », c'est-à-dire « Liberté et solidarité dans un monde qui change ». Voilà qui donnait bien l'orientation des travaux menés pendant trois jours en l'absence de Willy Brandt qui, miné par la maladie n'avait pu y participer.

Deux points forts : l'intervention de Yitzhaj Rabin, que Pierre Mauroy devait assurer de son soutien, et celle de Mikhaïl Gorbatchev, accueilli comme « un homme sans lequel il n'aurait pas été possible de surmonter les divisions du monde ». L'ancien président soviétique, après avoir justifié les choix qu'il avait opérés, a expliqué qu'il avait voulu une réforme profonde du système, mais

que les résistances internes étaient trop fortes. Le désir d'évolution de certains a été contrarié par le coup d'état d'août 91, qui a précipité son pays dans une situation de crise, avec tous les dangers que représente la renaissance des nationalismes. « Cependant, ajoutait-il, je suis convaincu que les idées socialistes restent utiles dans mon pays, mais qu'il nous faut avoir une réflexion plus réaliste ».

Dans le discours qui a précédé son élection par acclamation, Pierre Mauroy a fixé les grandes lignes de son action, « dans la continuité de l'ancien chancelier Willy Brandt ». Il a rendu un hommage appuyé à son prédécesseur qui, pendant seize ans, a présidé aux destinées de l'I.S.

Sa première tâche sera de réfléchir à la nouvelle identité de la social-démocratie, au moment où elle doit redéfinir son programme, et

s'élargir à de nouveaux pays. Il faut, dit-il, « définir un socialisme qui ait la volonté de franchir la ligne de l'an 2000 ». Cette définition de la nouvelle social-démocratie est pour lui « la meilleure manière de combattre la montée du racisme, de l'antisémitisme, et de toutes les formes d'intégrisme ».

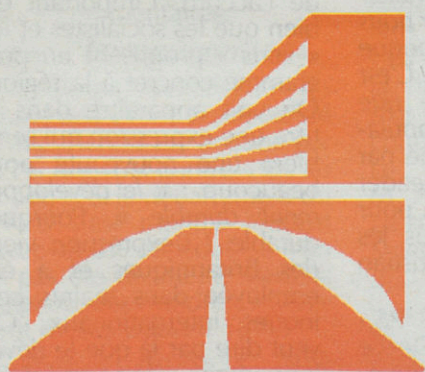
Pierre Mauroy a souligné l'urgence d'agir pour un nouvel ordre international. « Notre premier engagement est pour la paix », affirmait-il, soutenant le Premier ministre Israélien dans des efforts pour la paix. « Quelque chose de neuf est en train de se développer au Moyen-Orient avec l'arrivée de nos camarades travaillistes » assurait-il en ajoutant que « la paix n'est plus un rêve ».

« Notre second engagement va à la lutte contre la pauvreté », a-t-il poursuivi, en appelant notamment les pays industrialisés à remplir l'inté-

gralité de leurs engagements en faveur des pays les moins favorisés. Enfin, il a évoqué avec insistance la question de la « croissance durable », affirmant qu'il est de la responsabilité des sociaux-démocrates « de continuer à lier l'effort pour la protection de l'environnement à la défense de la solidarité Nord-Sud et au renforcement de la démocratie », et concluant sur la belle expression de Bjorn Engholm (P.S.D.) « faire la paix avec la nature, faute de quoi c'est la nature qui nous fera la guerre ».

Le jeudi 17 septembre en fin de journée, à l'issue du congrès, Pierre Mauroy se rendait à Bonn pour rendre visite à Willy Brandt. Une ultime rencontre au cours de laquelle l'ancien chancelier réaffirmait à son successeur à la tête de l'I.S., toute sa confiance dans l'avenir du socialisme et de la paix.

B. M.



Société des Grands Travaux du Nord

SGTN

travaux publics - bâtiment

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 9.500.000 F
SIÈGE SOCIAL, DÉPOT ET ATELIERS

ROUTE DE VENDEVILLE - B.P. 19 - 59175 TEMPLEMARS

☎ 20.62.59.00

TÉLÉCOPIE : 20.62.59.80

ASSAINISSEMENT - OUVRAGES D'ART - TERRASSEMENT

JEUX

LES MOTS FLÉCHÉS DU MÉTRO

● CHERCHEZ L'INTRUS

Parmi les pays ci-dessous, un seul n'a pas servi de thème au Festival de Lille. Lequel ?

ITALIE
ESPAGNE
ÉTATS-UNIS
GABON

● QUI SUIS-JE ?

Je suis né dans l'Oxfordshire (Angleterre) en 1874. J'ai été prix nobel de littérature en 1953. En 1955, je démissionne de mon poste de Premier Ministre. Une avenue de Lille porte mon nom.

● L'ANAGRAMME

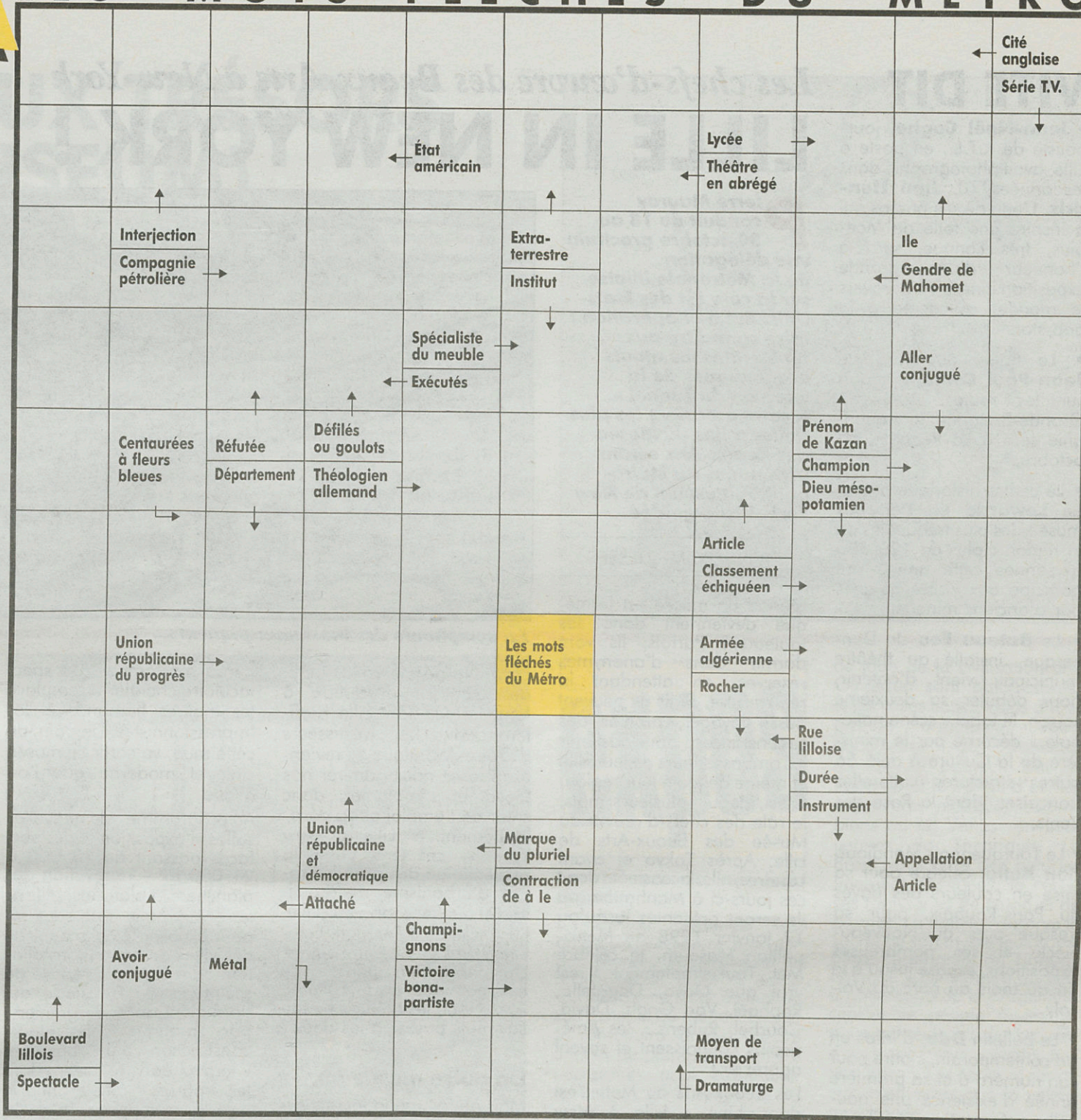
Quelle personnalité de la vie publique lilloise se cache sous cette anagramme ? Une lettre peut être utilisée plusieurs fois.

NLAYEDO



● VRAI OU FAUX

Leeds est jumelée avec Lille. Paul Mac Cartney, l'ex-Beatles a composé un oratorio pour l'orchestre royal de Liverpool. John Barnes, l'international anglais, porte désormais les couleurs du L.O.S.C.



SOLUTIONS DES JEUX

L'intrus est le Gabon
Je suis Sir Winston Churchill.
Brigitte Delannoy, directrice du Festival de Lille se cache sous l'anagramme.
Vrai ou faux : la troisième proposition est (hélas) fausse.



LE MAGAZINE DES LILLOIS
Directeur de la publication : Georges SUEUR.
Rédacteur en chef : Bernard MASSET.
Coordination : Joël HAUTVAL.
Rédaction - Tél. 20.13.33.43.
S.A.R.L. Métropole-Lille.

12, rue Lydéric - LILLE
au capital de 190 000 F
Fondée le 9-10-1974 pour une durée de 99 ans.
Gérant : Jean-Claude SABRE.
Principaux associés : Edinord - G. SUEUR - F. MARCHAND
Administration - B.P. 1264, 59014 Lille Cedex.
Publicité : Publi Régions - 7, rue de Fives, 59650 Villeneuve d'Ascq - Tél. 20.91.97.97.
I.S.S.N. 0152-1314.
Abonnements : 50 F pour 11 numéros.
Dépôt légal n° 99 - 3^e trimestre 1992.
Imprimerie
La Voix du Nord.



85 000 exemplaires à Lille et à Hellemmes

LES MOTS FLÉCHÉS DU MÉTRO

SOLUTION DU N° DE SEPTEMBRE

B	R	U	X	E	L	L	E	S	Capitale belge
E	Signifie air	A	E	R	O	Société protectrice	S	P	A
R	Objectif	Unité astronomique	R	O	M	E	Conjonction	O	R
A	B	École supérieure du bois	E	S	B	Faire du mal	A	T	Parti socialiste autrichien
N	U	Abbréviation pour omnes	L	S	B	États supérieurs de gestion	A	N	G
G	T	Vin espagnol	I	S	B	Dieu grec	A	N	G
E	Impératif pour aller	Société de navigation	V	A	B	Événement spirituel	D	I	E
R	I	Marques	R	E	S	Prénom de Maradona	R	A	L
N	A	Cycle universitaire	A	S	A	Habite la Lombardie	E	U	R
						Expriment la gaieté			
						Parallèle à la rue de Looz			
						Agence spatiale			

VITE DIT

• **Jean-Noël Coghe**, journaliste de R.T.L., en poste à Lille, avait photographié dans les années 70, **Jimi Hendrix**. L'une de ses photos qui a inspiré une toile de Moe-bius, très connue, sera à l'honneur d'une grande exposition itinérante à travers le monde, consacrée à la pop-star.

• Le Ballet du Nord de **Jean-Paul Comelin** repart sur les routes. Après la Grande-Bretagne, la compagnie sera à La Réunion, fin octobre.

• Le centre historique minier de **Lewarde** est l'un des musées les plus fréquentés de la région : plus de 120 000 personnes cette année ont participé aux visites guidées par d'anciens mineurs.

• Le **Bateau Feu** de Dunkerque, installé au théâtre municipal, vient d'obtenir, pour débiter sa deuxième saison, le label « scène nationale » décerné par le ministère de la Culture à déjà 56 autres structures culturelles françaises, dont la Rose des Vents.

• Le Tourquennois Mandjoub **Ben Bella**, célèbre pour sa mise en couleurs des pavés du Paris-Roubaix, pour sa fresque près du Nouveau-Siècle et ses nombreuses expositions, expose jusqu'à la fin du mois au parc du Val-Joly.

• Le bulletin **Ddo**, d'infos en art contemporain, s'offre pour son numéro 6 et sa première année d'existence une nouvelle présentation ainsi que des photos et des commentaires d'expos (B.P. 101 - 59009 Lille Cedex).

• Le musée d'art moderne de la C.U.D.L., à Villeneuve-d'Ascq fera « la fête aux enfants » le samedi 24 octobre. Il sera proposé un jeu-concours découverte du musée. Tél. 20.67.03.33.

• La **Maison de la nature** et de l'environnement a entrepris la rénovation de sa bibliothèque et vient d'ouvrir un centre d'information et de documentation informatisé, situé 23, rue Gosselet et ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h, ainsi que le samedi de 10 h à 13 h. Contacts : Dominique Dupont au 20.85.22.01.

• En avril 93, l'Ensemble **Polychromie** (direction : Nvart Andreassian, tél. 20.05.36.75) organisera à Villeneuve-d'Ascq, une semaine de musique contemporaine.

Les chefs-d'œuvre des Beaux-Arts à New-York

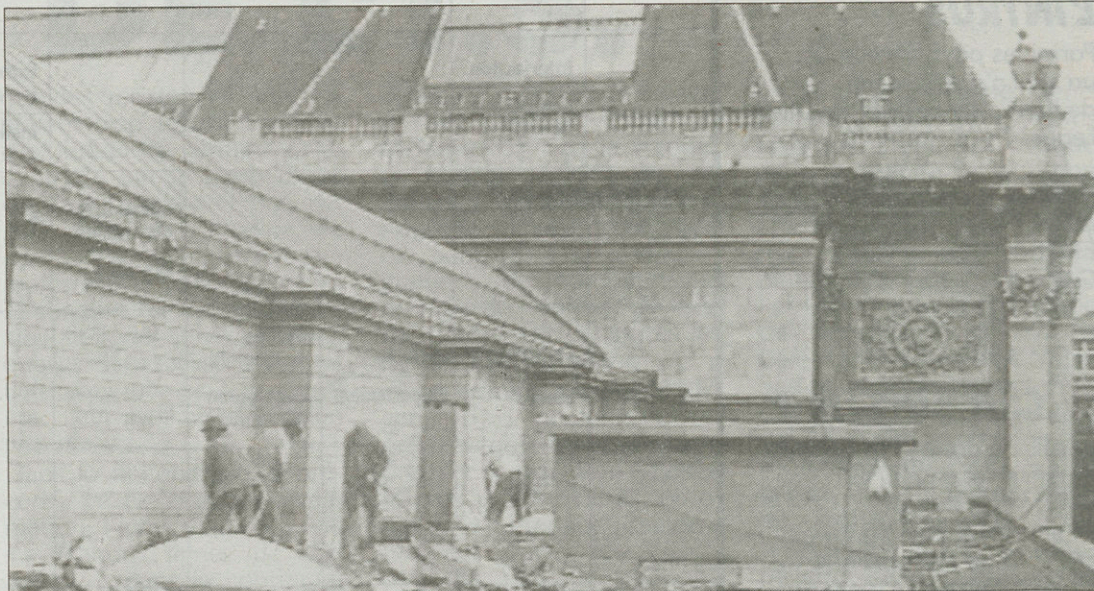
LILLE IN NEW YORK !

Pierre Mauroy conduit du 18 au 30 octobre prochain une délégation de la Métropole lilloise sur la côte Est des États-Unis. But de l'opération : faire connaître aux Américains les atouts économiques de la « région du Tunnel ». A cette occasion, les plus belles toiles du Musée des Beaux-Arts seront présentées au Metropolitan Museum de New York. Visite guidée.

PAR JÉRÔME HESSE

Quand un musée est fermé, que deviennent donc ses tableaux ? Parfois, ils vont dormir dans d'anonymes réserves, en attendant la réouverture. Mais ils peuvent aussi voyager, profiter des circonstances pour devenir les ambassadeurs de leur ville et même de toute leur région. C'est, depuis plusieurs mois, le rôle des chefs-d'œuvre du Musée des Beaux-Arts de Lille. Après Tokyo et avant Londres, ils accostent donc ces jours-ci à Manhattan, où ils seront présentés jusqu'au 17 janvier 1993 au Metropolitan Museum, le célèbre Met. Tout simplement. Il est vrai que Goya, Donatello, Raphaël, Van Gogh, David, Courbet, Rubens... les Américains connaissent et savent apprécier !

Les Beaux-Arts au Met, c'est donc bien « Lille à New York » ; et les quarante entreprises régionales qui participent à l'opération, aux côtés d'autres organismes de la Métropole et de la Chambre de Commerce, l'ont compris : la prestigieuse carte de visite



La symphonie des marteaux-piqueurs...

culturelle permettra d'établir des contacts fructueux à long terme, dont Lille profitera quand les investisseurs d'Outre-Atlantique reviendront chez nous admirer nos Goya...et s'implanter, donc créer de l'emploi et du développement. « Lille à New York », ce sera aussi la présentation des grands projets d'urbanisme métropolitain et dunkerquois : Eurallille, l'Eurotéléport, l'Aéroport, Euro-tunnel, le T.G.V... entre autres. L'alliance bien pensée de l'économique et du culturel. Après tout, les Médicis ne faisaient-ils pas déjà les deux ?

Un autre musée

Mais au fait, pendant que ses tableaux prennent l'avion, que devient le Musée ?

Fermé, il est vide et silencieux. Ses grandes galeries sont désertes et ses immenses salles nues. Et l'escalier majestueux de l'Atrium a déjà

perdu ses rampes. Un spectaculaire chantier a remplacé les maîtres flamands et les Impressionnistes. Demain, de cette mue, va sortir ce musée clair et moderne que l'on attend.

Au programme : de nouvelles salles d'exposition - des surfaces passant de 13 000 à 21 000 m² - rénovation des planchers et plafonds, utilisation optimale du sous-sol pour exposer les plans-reliefs des villes de France, installation dans le jardin rénové de sculptures du XIX^e siècle qui dormaient dans les greniers, par manque de place, construction d'un bâtiment « lame » dans le jardin, dont les parois refléteront le musée, et suppression de la verrue des locaux administratifs, qui défigurait l'arrière du Musée. Mais aussi création d'une « muséographie », moderne, bilingue, européenne. Le public sera mieux accueilli, il disposera encore

de boutiques, d'une librairie, d'une cafétéria. Enfin, bien sûr, les façades extérieures seront ravalées. Ouf ! Il s'agit bien d'une réalisation ambitieuse (voir entretien avec J. Buffin) cofinancée par la ville de Lille, l'Etat, la région Nord - Pas-de-Calais et le département du Nord. Le public, les scolaires, les visiteurs européens ne s'en plaindront pas, et Lille disposera alors d'un grand « équipement culturel » adapté à l'enjeu européen qui l'attend.

Pour le moment, les entrepreneurs jouent du marteau-piqueur ; un pavillon d'information sera ouvert en novembre, qui permettra aux Lillois et aux visiteurs extérieurs de suivre l'avancement du chantier.

Dans le Métro de novembre, Goya et Van Gogh nous raconteront leurs « impressions américaines ». Good luck Lille in New York !

J. BUFFIN : « IL FAUT ÊTRE AMBITIEUX »

L'Adjointe au Maire déléguée à l'action culturelle fait de la rénovation en cours « une de nos priorités culturelles ». Les Beaux Arts sont le 1^{er} musée de France après le Louvre, pour la richesse des collections. Mais un musée qui avait vieilli, et qu'il fallait moderniser pour séduire des Lillois légitimement plus exigeants... et le public belge, anglais et néerlandais, que l'on ira désormais séduire aussi, avec des arguments crédibles. A sa réouverture, en décembre 94, les visiteurs trouveront « un musée de l'art européen, chronologi-

que, avec des confrontations artistiques intéressantes », explique Jacquie Buffin. L'objectif : doubler la fréquentation, grâce à une conception plus attractive, des collections « mises en scène », l'exposition d'œuvres contemporaines, le recours à l'audiovisuel et l'ouverture de boutiques. Pour accompagner le développement de Lille, il faut un musée ambitieux (« un dirigeant d'entreprise qui envisage de s'implanter à Lille a voulu visiter récemment toutes nos structures culturelles », remarque au passage Mme Buffin). La présentation

des plans-reliefs en constituera l'un des atouts majeurs de cette ambition ; d'ailleurs, c'est leur retour à Lille en 1987, qui est à l'origine de la décision de complète rénovation prise par Pierre Mauroy... mais aussi, d'une certaine façon, du financement à 50% par l'Etat de ce grand chantier culturel. Et le jardin du musée ? Il sera public, bien sûr. Pour chaque arbre abattu aujourd'hui, trois seront replantés demain. Un jardin où les Lillois se sentiront bien, et où ils pourront admirer en plus des œuvres d'art.



LILLE AUX TRÉSORS (DU MUSEUM)

Enfant vous rêviez, le mercredi rue de Bruxelles, devant la grande carcasse du triceratops, ou vous frissonniez en voyant les huit pattes de la tarentule, grosses comme un crayon noir... et velu ? Avec l'expo « Trésors du musée d'histoire naturelle » présentée en ce moment à l'Hôtel de Ville, le rêve continue : animaux naturalisés, insectes, objets ethnologiques, fossiles, minéraux sont mis en scène dans le grand hall. Un voyage en Afrique, Amazonie et Océanie, et des animations exceptionnelles, comme la naturalisation sur place d'un

cheval « Trait du Nord », et le moulage de fossiles. Les passionnés et nostalgiques de notre histoire industrielle admireront les régulateurs à boules, machines à vapeur (animées !) et maquettes de locomotives présentées « in situ ». De la géologie ternaie au charbon travaillé, n'y a-t-il pas une continuité logique ? Les spécialistes du Musée (Yves Gaumetou et Maxence Lefebvre) travaillent en public et vous font partager leur passion récompensée par des prix nationaux et européens. Amoureux de la nature, des voyages et de la poésie, de 7 à 97 ans, tout le monde y

trouve son compte. Le Musée de la rue de Bruxelles lui, affirme à travers cette expo, sa vocation à devenir, d'ici une dizaine d'années, ce grand musée de l'écologie auquel Lille peut désormais prétendre légitimement.

Du 12/10 au 15/11/1992, Grand Hall de l'Hôtel de Ville. Entrée libre du lundi au vendredi (8 h - 17 h) et le samedi (8 h - 11 h 30). Animations du lundi au vendredi.

Cette œuvre d'Yves Gaumetou a reçu le 2^e prix, au concours européen de taxidermie.

J. H.



EN PISTE !

La 6^e grande fête lilloise du cirque aura lieu du 24 octobre au 22 novembre, au Palais Rameau. Quatre numéros d'animaux occuperont la piste : les lions de l'Atlas domptés par Kid Bauer, les otaries d'Emil Popescu, le trio d'éléphants indiens de Bobby Roberts et les chameaux dressés par Marcus Quaier. La fête du cirque, c'est aussi celle des enfants et des clowns, avec les Michels ou le joyeux Tico.

Les acrobates seront présents en la personne de l'intrépide Miss Passadena, et, sur le fil tendu, les audacieux funambules Roberto et Rudy Navas prouveront tout leur talent. Enfin, et pour la première fois en France, après un long séjour aux U.S.A., Anja et Adrian et leur numéro sur cycles.

L'an dernier, près de 50 000 spectateurs ont assisté à ce grand divertissement proposé par Jean-Pierre Panir, l'association des amis du cirque et la ville de Lille.

• **Du 24 octobre au 22 novembre, renseignements au 20.57.22.10.**

Prix des places : de 25 à 45 F.



Le dompteur Kid Bauer au prise avec l'un de ses fauves.

CIRQUE AU PALAIS RAMEAU

Du 24 octobre au 22 novembre

expos

Les trésors du nouveau monde

L'exposition présentée jusqu'au 27 décembre prochain aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles est à voir absolument car unique en son genre et au monde. Elle ne se reproduira jamais. Quatre années de préparation ont été nécessaires pour rassembler au Parc du Cinquantenaire, (à peine une heure et demie de voiture de Lille) plus de 400 chefs-d'œuvre de l'art précolombien. Les « trésors du nouveau monde » traduisent de façon éblouissante notre fascination pour les civilisations anciennes d'Amérique et notre admiration pour ces témoignages artistiques qui nous parlent depuis les profondeurs et les sources de la créativité humaine.

Cette exposition témoigne aussi de l'extraordinaire diversité des civilisations qui peuplaient le continent américain avant l'arrivée de Christophe Colomb en 1492. De l'Alaska à l'Argentine, notre regard s'attache et s'attarde sur chacun de ces objets d'art qui relatent quatre millénaires de la grande aventure de la création humaine. Au fil de la visite qui peut s'éterniser tant les richesses sont grandes, on s'étonne de la finesse des lunettes de neige des Esquimaux et de la modernité des pipes de pierres consacrées au chamanisme de l'Amérique du Nord. Les masques

de jade de la civilisation des Olmèques sont éblouissants, et les vases costariens d'une grande originalité. Votre découverte du nouveau monde se poursuit par le Panama et le travail d'or, les émouvants masques colombiens ou les Venus vénézuéliennes de Tacarigua. Le Brésil vous offre des poteries finement dessinées, le Pérou ses tapisseries de coton et de plumes. La Bolivie conserve le secret de son mystérieux complexe cérémoniel de Tiahuanaco, le Chili s'ouvre un peu à notre curiosité et l'Argentine conclut ce périple mi-imaginaire, mi-réel avec des parures d'or. Nous sommes ébahis par leur travail. Les conquistadors, eux, n'en virent que la valeur marchande.

L'expo accessible pour 250 FB (environ 35 FF) est ouverte de 10 h à 17 h, mercredi jusqu'à 22 h. Fermé le lundi ainsi que le dimanche 1^{er} novembre, le mercredi 11 novembre et le vendredi 25 décembre.

Tél. : 19.32.2.734.07.13.

L'avant-garde en Belgique

Tant que vous êtes à Bruxelles, poussez avant le 13 décembre jusqu'au Musée d'Art Moderne de la place Royale pour découvrir l'Exposition avant-garde en Belgique (1917-1929) : le mouvement Dada, la deuxième vague du futurisme, l'Art Pur, les tendances abstraites et aspects de l'expressionnisme, les débuts du surréalisme et la fraction radicale du modernisme. Cette exposition est scindée en deux. Une partie des œuvres est également à voir au Koninklijk Museum voor Schone Kunsten d'Anvers. Prix d'entrée : 150 FB (environ 20 FF).

Tél. : Bruxelles 19.32.2.508.32.11, Anvers 19.32.2.238.78.09.

Un festival « British »

EMBARQUEZ POUR L'ANGLETERRE !

Cet automne, le festival de Lille nous invite à la découverte de la culture britannique, élargie au Commonwealth, et particulièrement à l'Inde. Au programme de ce mois « british » (23 octobre - 21 novembre), musique, danse, cinéma, vidéo, photo et rugby !

La reine d'Angleterre, en fluo sur toutes les affiches, l'annonce partout : ce festival sera « british », avant de s'intéresser l'an prochain à l'Orient-Express, en 1994 au Pacifique et en 1995, à l'Africasie. Plus que jamais sur le thème britannique, le festival affirmera son pluralisme. L'ouverture sera baroque avec « The Indian Queen » (23-25 oct.), la dernière œuvre importante de Purcell, dirigée par Jean-Claude Malgoire : la musique, les danses et les airs solos s'y succèdent dans un ensemble de haute volée. La cornemuse sera la reine du 24 octobre, à l'occasion d'une grande parade sur la Grand-Place et d'un bal écossais à Comtesse, qui suivra le concert de Kathryn Tickell, la nouvelle coqueluche du folk-

lore britannique. Le 25 octobre, Davitt Moroney nous fera découvrir les musiques du XVI^e au XVIII^e siècle, au son du clavecin. Le 26 octobre, nous traverserons près de huit siècles de musiques, grâce au Hilliard Ensemble, quatre « top-stars » de la musique vocale.

John Mc Laughlin sera le 26 octobre, l'hôte du Sébasto et Evelyn Glennie fera résonner le 28 octobre ses tambours, timbales, tam-tams et marimbas, à l'hospice Comtesse. Le contre-ténor James Bowman chantera les chansons anglaises du XVII^e siècle sur la scène de l'Opéra, le 3 novembre. Toujours à l'Opéra, mais le 4 novembre, hommage à Kathleen Ferrier, la petite postière anglaise devenue l'une des plus grandes contraltos. Deux événements, coup sur coup, à la mi-novembre : la projection sur écran géant de Lawrence d'Arabie, interprété par l'inoubliable Peter O'Toole et la première incursion dans la musique classique du célèbre ex-Beatles, Paul McCartney (sera-t-il présent en chair et en os, à Lille ?) pour un oratorio, créé en 1991 dans l'immense cathédrale de Liverpool.



Kathryn Tickell.

Parmi les autres événements sur lesquels nous reviendrons le mois prochain, citons « Le Messie » de Haendel, le 20 novembre, le « War

requiem » de Britten, le 21 novembre, une semaine indienne du 7 au 14 novembre qui s'achèvera par une grande nuit indienne, la venue des « Cure » et une importante programmation cinéma : autant de bonnes raisons de

prendre votre abonnement au festival, isn't it ?

• Location à la Fnac et à la Voix du Nord ; renseignements au 20.42.09.87 et au 20.54.14.97.

G. L.F.

PLANÈTE LILLE

Depuis sa création, le festival s'est attaché à défendre et à promouvoir des musiques souvent menacées de disparaître. Désormais, ces musiques ethniques feront l'objet d'enregistrements. La collection discographique « Planète Lille », en recueillant à la source même les traditions musicales les plus vivantes, suivra chaque année les itinéraires sonores du festival. Vient ainsi de paraître le compact « Équatoriales », une suite logique du spectacle donné par l'ensemble Juyungo, lors du festival Hispanica de l'an dernier. Jean-Guy Chopin Thermes, Français résident en Équateur et créateur de Juyungo a effectué des enregistrements dans les Andes et sur la côte Pacifique. Il est venu ensuite à Paris monter ces éléments musicaux au studio du Grem. Le compact est désormais disponible dans toutes les Fnac, ainsi que sur les lieux même du festival, les soirs de spectacles.

FESTIVAL DE LILLE

23 octobre - 21 novembre 1992



BRITISH

RÉGION NORD PAS-DE-CALAIS
COMMUNAUTÉ URBAINE DE LILLE
avec le soutien du British Council

SOUS-OFFICIERS DANS L'ARMÉE DE TERRE

MISSION DE CONFIANCE



Véritables spécialistes, formés aux technologies les plus avancées et capables d'assurer un commandement, les sous-officiers de l'Armée de Terre ont une mission de confiance : assurer la sécurité de la France. Aujourd'hui l'Armée de Terre adapte ses structures, se modernise et met plus que jamais l'accent sur la formation de ses personnels. Vous avez un niveau Bac, plus de 18 ans et la nationalité française, renseignez-vous sur les carrières de Sous-Officiers que propose l'Armée de Terre.

Contactez le Centre d'information et de Recrutement de l'Armée de Terre de Lille :

28, place aux Bleuets
B.P. 51
59998 LILLE ARMÉES
T 20.55.69.08

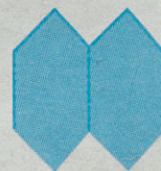
ARMÉE DE TERRE
VIVRE FORT

3615 CODE TERRE

ANCIENS COMBATTANTS

39/45 - T.O.E. - A.F.N. - VEUVES ET ORPHELINS DE GUERRE

avec

LA FRANCE
MUTUALISTE
et la S.M.I.R.A.C.

Constituez-vous une RETRAITE COMPLÉMENTAIRE assortie d'avantages fiscaux et financiers importants : FISCAUX :

- Cotisations entièrement déductibles des revenus.
- Rente et revalorisations exonérées d'impôt.
- Capitaux réservés exemptés des droits de succession.

FINANCIERS :

- Participation de l'État (12,5 à 60%).
- Revalorisations annuelles par l'État.
- Bonifications de 45% octroyées par la France Mutualiste.

Pour recevoir, sans engagement, une documentation, remplissez le bon ci-dessous et renvoyez-le à :

MUTUELLE INTERDÉPARTEMENTALE RETRAITE DES A.C.V.G.
S.M.I.R.A.C., 34/40, place de la République
62110 HENIN-BEAUMONT - Tél. 21.20.24.56

Nom Prénom

Date de naissance

Titre de reconnaissance de la Nation ☐ Carte du combattant ☐ Victime de guerre ☐

Campagnes 1914/1918 ☐ 1939/1945 ☐ A.F.N. ☐ T.O.E. ☐

N° et rue Code postal

Ville Tél.

OH, LES BELLES LETTRES !

Le groupe Hachette, et son secteur « éducation-livres scolaires », représenté dans notre région par Iannis Makrakis, a choisi Lille pour le lancement national d'un important ouvrage qui fera l'objet de traductions dans différents pays : les « Lettres européennes ». Au-delà de l'intérêt du livre, il est symbolique que notre ville ait été choisie. D'importants écrivains, tels le flamand Hugo Claus ou le grec Vassili Vassilikos (l'auteur de « Z ») ont ainsi pu découvrir Lille.

On sait déjà que l'humanisme est redevable à Erasme, natif de Rotterdam, et que c'est le roumain Tzara qui a lancé le dadaïsme. Mais que sait-on de la Renaissance en Pologne ou des Lumières, en Grèce... si l'on ne connaît pas l'œuvre de Fricius Modrevius et de Rhigas Pheraios ? C'est dans le but de dévoiler les cultures littéraires nationales que cent cinquante universitaires de toute l'Europe se sont retrouvés pour écrire « Lettres européennes », le premier ouvrage de litté-



Iannis Makrakis, le plus Lillois des Crétois, entouré de Hugo Claus et de Vassili Vassilikos (photo J. Cyméra).

rature européenne, des origines à nos jours.

S'insurgeant contre « l'obsession nationale », qui a tendance à enfermer un auteur dans une aire géographique ou linguistique, l'ouvrage montre que toute œuvre littéraire s'inscrit dans une unité culturelle plus large, de dimension européenne et internationale. Plus de mille pages au total qui présentent dans une perspective synthétique, les productions littéraires d'une même époque. Pour chacun des quatorze chapitres, convergences et diversités littéraires apparaissent dans leur contexte, période après période. Puis, sont étudiés divers genres littéraires ou thèmes

(ex. : la lettre, le récit de voyage, le mariage, l'érotisme...) qui ont eu, à différents moments de l'histoire, une influence sur l'évolution de la littérature européenne. Systématiquement, l'œuvre de ceux qui furent ou sont encore des « auteurs-phares » pour leur littérature – et pour les littératures – fait l'objet d'un développement systématique.

Un ouvrage présenté à Lille, qui s'adresse aux étudiants, aux enseignants ou tout simplement à l'honnête homme du 20^e siècle.

• « Lettres européennes », prix de lancement 275 F ; 345 F, au 1^{er} janvier 93, éditions Hachette.



VANESSA PARADIS Remark Polygram

Après Roda-Gil et le beau Serge, voici Lenny Kravitz. En matière d'accompagnement textuel ou musical, Vanessa donne incontestablement dans la valeur sûre. Cette fois encore, l'efficacité est au bout de la démarche. Certes, certains accords suintent Diana Ross ou les Beatles... Et après ! Peut-on reprocher à Paradis de ne pas caracoler sur les crêtes du génie.

JOE SATRIANI Sony Music THE EXTREMIST

Le sirupeux côtoie l'authentique. En d'autres termes, Satriani a fait du Satriani. Peut-on s'en plaindre ? Pour notre part, nous n'entonnons pas le couplet de la jérémiade. Nous laissons cela

aux puristes. Une observation toutefois : l'imbécilité se cache souvent sous la pierre de la pureté.

HAPPY MONDAYS Barclay Factory YES PLEASE

A l'instar de son chanteur Shaun Ryder, le groupe de Manchester a les traits tirés. A bout de souffle, les mêmes de Manchester le sont assurément. Plaide en ce sens, la tonalité générale de la production. Le présent album semble avoir été allaité aux mamelles de la misère et de la pauvreté.

GEORGE HARRISSON WEA LIVE IN JAPAN

Jojo est de retour. L'ex-Beatles, auteur du mythique « My sweet lord » décline à sa manière le verbe revenir. Que vaut la copie ? Pas grand-chose. George reste trop prisonnier d'une dynamique de la nostalgie ; cette dernière embaume l'album. Les trentenaires devraient cependant se laisser attendrir.

J.L.B.



ABC Diffusion - 2, rue Frénelet - Tél : 20.47.64.00 - Télécopie : 20.33.12.31

Z.A. du Fort 59650 VILLENEUVE-D'ASCQ - Concessionnaire exclusif

BUREAU D'ÉTUDE INTÉGRÉ :
- Conseil et Étude en Aménagement.

ACTIVITÉ :
- Mobilier et Accessoires de bureaux,
- Mobilier Collectivité, sur mesure.

Vous avez dit professionnels ?

- Un grand centre de démonstration à vocation régionale vous permet de disposer d'un outil de choix intelligent et adapté dans le domaine de l'aménagement de bureaux et de collectivités.
- 800 m² d'exposition, de bureaux, de design, d'équipement de collectivités, d'accessoires et de logistique pour l'accueil, le service et le conseil aux entreprises.
- Au service de cet outil : une équipe de conseillers en aménagement dédiés à tout faire pour que votre espace devienne un autre monde !

Strafor





SELON LA LOI N° 91.32

FUMER PROVOQUE DES MALADIES GRAVES